

# TASCAM

D01206281B

# CD-200iL

## Lecteur de CD/Dock iPod

### MODE D'EMPLOI

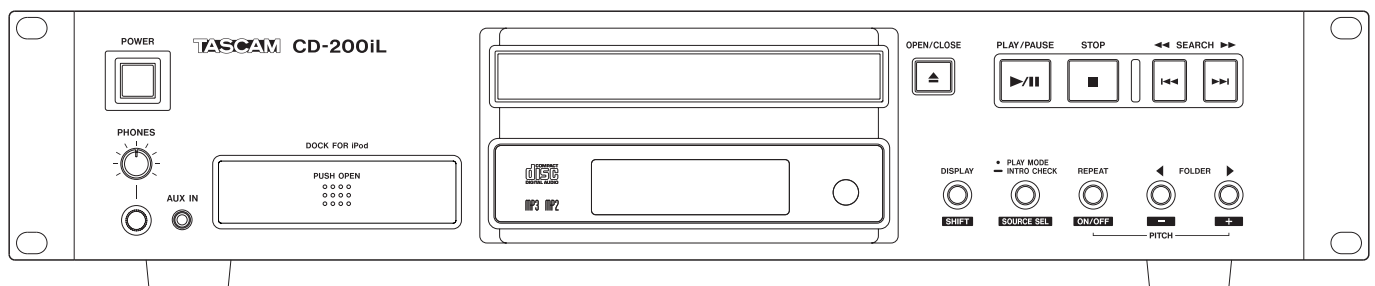
Made for



iPod



iPhone



# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN SERVICE APRÈS-VENTE QUALIFIÉ.



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une « tension dangereuse » non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

**AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR  
LES RISQUES D'INCENDIE ET  
D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET  
APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

## POUR LES U.S.A.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences, et
- 2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celle susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

### INFORMATION POUR L'UTILISATEUR

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe A, conformément à la Partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auxquels cas l'utilisateur sera tenu de les corriger à ses propres frais.

### ATTENTION

Les changements ou modifications apportés à cet équipement non expressément approuvés par TEAC CORPORATION pour leur conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement.

AUX USA/CANADA, UTILISEZ UNIQUEMENT UNE TENSION D'ALIMENTATION DE 120 V.

Cet appareil possède un numéro de série en face arrière. Veuillez noter le numéro de modèle et le numéro de série et les conserver pour mémoire.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

## Pour le Canada

THIS CLASS A DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE A EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

### Informations sur le marquage CE

- a) Environnement électromagnétique applicable : E4
- b) Courant d'appel r.m.s. moyen de la demi-période
  1. À la mise sous tension initiale : 0,48 A rms
  2. Après une interruption d'alimentation de 5 s : 0,29 A rms

## Pour les utilisateurs en Europe

### AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, TEAC EUROPE GmbH, Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne, déclarons sous notre propre responsabilité, que le produit TEAC décrit dans ce mode d'emploi est conforme aux normes techniques lui correspondant.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1 Lisez ces instructions.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte de tous les avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6 Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7 Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9 Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10 Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11 N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



- 13 Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14 Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.
- Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, contactez TEAC pour une assistance technique. N'utilisez pas le produit tant qu'il n'a pas été réparé.

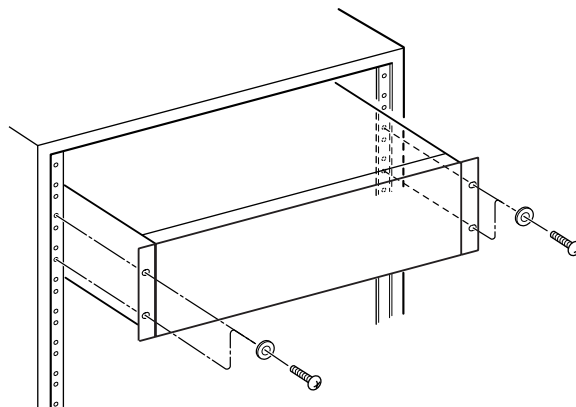
## ATTENTION

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation
- Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.

## ■ MONTAGE EN RACK DE L'UNITÉ

Utilisez le kit de montage en rack pour monter l'unité dans un rack 19" standard, comme représenté ci-dessous.

Retirez les pieds de l'unité avant le montage.



## ATTENTION

- Laissez 1U d'espace au-dessus de l'unité pour la ventilation.
- Laissez au moins 10 cm à l'arrière de l'unité pour la ventilation.

# Informations de sécurité

## ■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES PILES

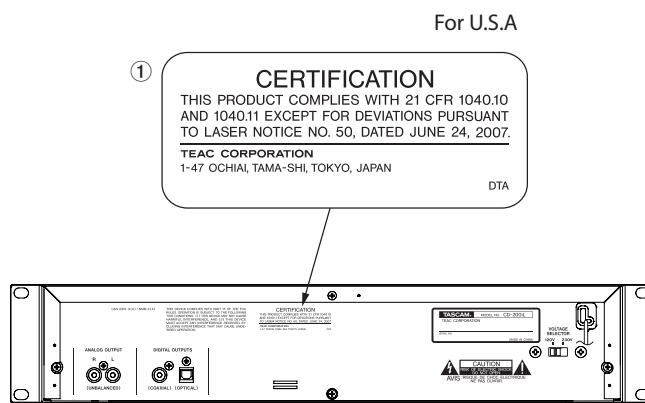
Ce produit utilise des piles. Le mauvais usage des piles peut provoquer une fuite, une rupture ou d'autres problèmes. Respectez toujours les précautions suivantes quand vous utilisez des batteries.

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie ou des blessures.
- Lors de l'installation des piles, faites attention aux indications de polarité (orientation plus/moins (+/-)) et installez-les correctement dans le compartiment des piles comme indiqué. Les installer à l'envers peut entraîner la rupture ou la fuite des piles, source d'incendie, de blessure ou de dégât autour d'elles.
- Quand vous rangez ou jetez des piles, isolez leurs bornes avec de l'adhésif isolant ou avec un matériau équivalent pour leur éviter d'entrer en contact avec d'autres piles ou des objets métalliques.
- Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions de mise au rebut indiquées sur les piles et les lois locales sur l'enlèvement des ordures.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées. N'utilisez pas en même temps des piles neuves et usagées, ni des types de piles différents. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Ne transportez pas et ne conservez pas des piles en même temps que de petits objets métalliques. Les piles peuvent entrer en court-circuit, provoquant une fuite, une rupture ou d'autres problèmes.
- Ne chauffez et ne démontez pas les piles. Ne les jetez pas dans un feu ou dans de l'eau. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Si le liquide de la pile s'échappe, essuyez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles. Si le liquide d'une pile touche un œil, il peut entraîner une perte de la vue. Dans ce cas, rincez abondamment à l'eau claire sans frotter l'œil et consultez immédiatement un médecin. Si le liquide touche le corps ou les vêtements d'une personne, il peut entraîner des blessures ou brûlures cutanées. Si cela se produit, rincez abondamment à l'eau claire puis consultez immédiatement un médecin.
- L'alimentation de l'unité doit être coupée quand vous installez ou remplacez des piles.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité durant une période prolongée. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles. Si le liquide de la pile s'échappe, essuyez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ne démontez pas une pile. L'acide qu'elle contient peut entraîner des blessures cutanées ou des dommages aux vêtements.

## ■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE RAYONNEMENT LASER

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux règles de la FDA, « titre 21, CFR, chapitre 1, sous-chapitre J, reposant sur le texte du Radiation Control for Health and Safety Act de 1968 », et est classé dans les produits laser de classe 1. Il n'y a pas de rayonnement laser invisible dangereux durant le fonctionnement car le rayonnement laser invisible émis à l'intérieur de ce produit est totalement confiné dans les boîtiers de protection.

L'étiquette réglementaire est montrée en ①.



### Avertissement :

- N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER DE PROTECTION AVEC UN TOURNEVIS.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
- SI CE PRODUIT PRÉSENTE DES PROBLÈMES, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE LE PLUS PROCHE ET N'UTILISEZ PLUS LE PRODUIT ENDOMMAGÉ.

### Capteur optique

Type :	EP-C101
Fabricant :	Ever Bright Technology and Science Electronical Co.,LTD
Puissance laser :	moins de 0,3 mW
Longueur d'onde :	790 ±25 nm
Standard :	IEC60825-1 : 2007

## ■ Pour les consommateurs européens

### Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- (a) Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- (d) Le symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix, indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.



- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté l'équipement.

### Mise au rebut des piles et/ou accumulateurs

- (a) Les piles et/ou accumulateurs hors d'usage doivent être traités séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des piles et/ou accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des piles et/ou accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.
- (d) Le symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix, indique que les piles et/ou accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

Si la pile ou l'accumulateur contient plus que les valeurs spécifiées de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) telles que définies dans la directive sur les piles (2006/66/CE), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix.



**Pb, Hg, Cd**

- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des piles et/ou accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

# Sommaire

<b>1 – Introduction .....</b>	<b>7</b>
Caractéristiques.....	7
Éléments fournis.....	7
Conventions employées dans ce mode d'emploi ...	7
Marques commerciales.....	7
Précautions d'emplacement .....	8
Alimentation électrique.....	8
Attention à la condensation.....	8
Nettoyage de l'unité .....	8
À propos des disques .....	8
Maniement des Compact Discs .....	8
<b>2 – Nomenclature et fonctions des parties...9</b>	
Face avant.....	9
Dock iPod.....	10
Face arrière .....	11
Affichage .....	11
Télécommande (RC-CD200iL TASCAM).....	12
<b>3 – Préparations .....</b>	<b>13</b>
Faire les connexions.....	13
Connexion d'un iPod ou iPhone.....	14
Ouverture du dock iPod.....	14
Fermeture du dock iPod .....	15
Retrait d'un adaptateur de dock.....	16
Retrait de l'iPod ou de l'iPhone .....	16
Branchement de lecteurs audio externes.....	16
Préparation de la télécommande.....	17
Insertion des piles.....	17
Remplacement des piles .....	17
Précautions concernant l'emploi des piles .....	17
Précautions concernant l'emploi de la télécommande.....	17
Chargement d'un CD.....	17
Sélection de la source produite (source actuelle) .....	18
<b>4 – Lecture de CD .....</b>	<b>19</b>
Disques et fichiers lisibles .....	19
Dossiers et pistes des CD de données .....	19
Modes de lecture .....	20
Sélection du mode de lecture .....	20
Lecture .....	20
Sélection d'une piste .....	21
Saut à la piste suivante ou précédente .....	21
Sélection par numéro de piste .....	21
Recherche vers l'avant et l'arrière.....	21
Lecture de dossier (CD de données) .....	21
Choix du dossier de lecture .....	21
Lecture programmée.....	22
Réglage du programme.....	22
Vérification du programme .....	23
Remplacement d'une piste du programme .....	24
Ajout d'autres pistes au programme.....	24
Effacement du programme .....	24
Lecture en boucle .....	24
Affichage du temps et des informations textuelles.....	25
Lecture avec contrôle de hauteur .....	26
Fonction de balayage des introductions (Intro check) .....	26
<b>5 – Lecture de l'iPod/iPhone .....</b>	<b>27</b>
Dock iPod .....	27
Contrôle de l'iPod/iPhone.....	27
Préparation de la lecture de l'iPod/iPhone.....	27
<b>6 – Listes des messages .....</b>	<b>28</b>
Messages de fonctionnement.....	28
Messages d'avertissement.....	28
Messages d'erreur .....	28
<b>7 – Guide de dépannage .....</b>	<b>29</b>
<b>8 – Caractéristiques techniques .....</b>	<b>30</b>
Données .....	30
Valeurs d'entrée et de sortie .....	30
Entrée audio analogique .....	30
Valeurs de sortie audio analogique .....	30
Valeurs de sortie audio numérique .....	30
Performances audio.....	30
Mémoire de sauvegarde.....	30
Générales .....	30
Dimensions .....	31



# 1 – Introduction

Merci d'avoir choisi le lecteur de CD/Dock iPod CD-200iL TASCAM.

Avant de connecter et d'utiliser l'unité, veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi en totalité pour vous assurer une bonne compréhension de sa mise en service et de son branchement, ainsi que du mode opératoire de ses nombreuses fonctions utiles et pratiques. Une fois la lecture de ce mode d'emploi terminée, veuillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Vous pouvez aussi télécharger le mode d'emploi depuis le site internet TASCAM (<http://tascam.fr/>).

## Caractéristiques

- En plus de lire les CD audio (CD-DA), cette unité peut également lire les CD de données (CD-ROM/R/RW) contenant des fichiers aux formats WAV, MP3 et MP2
- Montage en rack 2U
- Sorties analogiques (RCA) et numériques (coaxiale et optique)
- L'écoute de contrôle est possible au casque
- Télécommande sans fil RC-CD200iL TASCAM avec touches numériques (0–9)
- Affiche les informations de CD-Text et de balise ID3 (incluant les noms d'artiste, d'album et de piste)
- Trois modes de lecture (continue, aléatoire et programmée)
- Fonctions de lecture en boucle (d'un ou de tous les morceaux)
- Fonction de commande de vitesse de lecture de CD ( $\pm 14\%$ )
- Fonction de balayage des introductions (Intro check)
- Fonction de lecture de dossier d'un CD de données
- Affichage temporel possible (temps écoulé sur la piste, temps restant sur la piste et temps total restant pour les CD audio ou temps total écoulé pour les CD de données)
- Le lecteur de CD a une mémoire anti-choc de 10 secondes qui protège contre les sauts
- Le dock inclus pour iPod/iPhone avec connecteurs Lightning et 30 broches permet le contrôle et la sortie audio d'un iPod/iPhone
- La prise mini-jack stéréo pour entrée ligne audio permet de recevoir l'audio d'autres appareils audio portables

## Éléments fournis

Ce produit est livré avec les éléments suivants.

Prenez soin de ne pas endommager ces éléments lors du déballage. Conservez les matériaux d'emballage pour de futurs transports.

Si un élément quelconque est manquant ou a été endommagé durant le transport, veuillez contacter TASCAM.

- Unité principale ..... 1
- Télécommande sans fil (RC-CD200iL) ..... 1
- Piles alcalines AA ..... 2
- Kit de vis pour montage en rack ..... 1
- Carte de garantie ..... 1
- Mode d'emploi (ce manuel) ..... 1

## Conventions employées dans ce mode d'emploi

Dans ce document, les conventions suivantes sont employées :

- Les touches, connecteurs et autres parties de l'unité et des appareils externes sont indiqués comme ceci : touche **DISPLAY**.
- Le texte affiché dans l'écran de l'unité et des appareils externes apparaît comme ceci : **REPEAT**.
- Les disques au format CD-DA sont parfois appelés « CD audio ».
- Les CD qui contiennent des fichiers audio au format MP2, MP3 ou WAV formats sont appelés « CD de données ».
- Les fichiers MP3, MP2 et WAV lisibles par cette unité sont collectivement appelés « fichiers audio ».
- Les CD audio et CD de données sont quelquefois appelés du nom générique de « CD ».
- Le dossier actuellement sélectionné est appelé « dossier actuel ».
- Des informations supplémentaires sont fournies si besoin est sous les intitulés CONSEIL, NOTE et ATTENTION.

### CONSEIL

*Ce sont des conseils concernant l'emploi de l'unité.*

### NOTE

*Ce sont des explications supplémentaires et des descriptions de cas particuliers.*

### ATTENTION

*Ne pas suivre ces instructions peut par exemple entraîner des blessures, des dommages pour l'équipement ou la perte de données enregistrées.*

## Marques commerciales

- TASCAM is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Any data, including, but not limited to information, described herein are intended only as illustrations of such data and/or information and not as the specifications for such data and/or information. TEAC Corporation disclaims any warranty that any use of such data and/or information shall be free from infringement of any third party's intellectual property rights or other proprietary rights, and further, assumes no liability of whatsoever nature in the event of any such infringement, or arising from or connected with or related to the use of such data and/or information.

# 1 – Introduction

This product is designed to help you record and reproduce sound works to which you own the copyright, or where you have obtained permission from the copyright holder or the rightful licensor. Unless you own the copyright, or have obtained the appropriate permission from the copyright holder or the rightful licensor, your unauthorized recording, reproduction or distribution thereof may result in severe criminal penalties under copyright laws and international copyright treaties. If you are uncertain about your rights, contact your legal advisor. Under no circumstances will TEAC Corporation be responsible for the consequences of any illegal copying performed using the recorder.

## Précautions d'emplacement

- La température de fonctionnement doit être comprise entre 5 et 35°C.
- Ne placez pas l'unité dans les types d'emplacement suivants. Cela pourrait dégrader la qualité sonore ou causer des mauvais fonctionnements.
  - Lieux sujets à de fréquentes vibrations
  - Près de fenêtres ou dans des endroits exposés directement au soleil
  - Près d'équipements de chauffage et autres lieux extrêmement chauds
  - Lieux extrêmement froids
  - Dans des lieux très humides ou avec une mauvaise aération
  - Lieux très poussiéreux
- Installez cette unité bien à plat.
- Pour assurer une bonne dispersion thermique, ne placez rien sur le dessus de l'unité.
- Évitez d'installer cette unité au-dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.

## Alimentation électrique

Branchez l'appareil à une prise secteur standard. Saisissez la fiche lorsque vous branchez et débranchez le cordon d'alimentation.

## Attention à la condensation

Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, est utilisée dans une pièce qui vient d'être chauffée ou soumise à des changements brutaux de température, de la condensation peut se produire. Si c'est le cas, laissez l'unité une ou deux heures à température ambiante avant de l'allumer.

## Nettoyage de l'unité

Pour nettoyer l'unité, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de diluant pour peinture, d'alcool ou autre agent chimique pour nettoyer l'unité car cela pourrait endommager la surface.

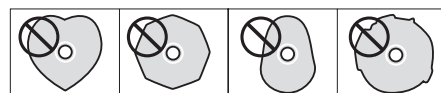
Tous les cinq ans, veuillez contacter le magasin auprès duquel vous avez acheté l'unité ou un service après-vente TASCAM pour un nettoyage interne. Si l'unité n'a pas été nettoyée depuis longtemps et si de la poussière s'est accumulée à l'intérieur, cela peut entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement. Le nettoyage est plus efficace s'il est effectué avant la saison humide. Veuillez nous contacter pour le coût d'un nettoyage interne.

## À propos des disques

En plus des CD audio (CD-DA), le CD-200iL peut lire des CD-R et CD-RW sur lesquels des fichiers aux formats CD audio, MP3, MP2 ou WAV ont été enregistrés. Le lecteur de CD peut également lire les CD de 8 cm.

## Maniement des Compact Discs

- Placez toujours un CD dans son tiroir avec sa face sérigraphiée dirigée vers le haut.
- Pour sortir un disque de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le disque, en le tenant soigneusement par la tranche.
- Ne touchez pas le côté portant le signal (celui non inscrit). Les empreintes de doigt, du gras ou d'autres substances peuvent provoquer des erreurs durant la lecture.
- Pour nettoyer la face enregistrée d'un disque, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux du centre vers l'extérieur. La saleté présente sur les disques peut dégrader la qualité sonore, aussi nettoyez les disques et conservez-les toujours en bon état de propreté.
- N'utilisez pas de bombe pour disque, de solution antistatique, de diluant pour peinture ou autre agent chimique pour nettoyer les disques. Cela pourrait endommager la délicate surface de lecture et rendre les CD illisibles.
- Ne collez pas d'étiquette ou quoi que ce soit d'autre sur les disques. N'utilisez pas de disques portant des résidus venant par exemple d'adhésifs ou d'auto-collants ayant été retirés de la surface du disque. N'utilisez pas des disques dont par exemple les auto-collants laissent échapper de la colle sur leurs bords. Charger de tels disques dans l'unité pourrait entraîner leur blocage ou le mauvais fonctionnement de l'unité.
- N'utilisez jamais de stabilisateurs de CD du commerce. Leur emploi pourrait rendre la lecture impossible ou entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité.
- N'utilisez pas de disques fendus.
- Utilisez uniquement des disques circulaires. N'utilisez pas de disques publicitaires qui ne soient pas ronds etc.

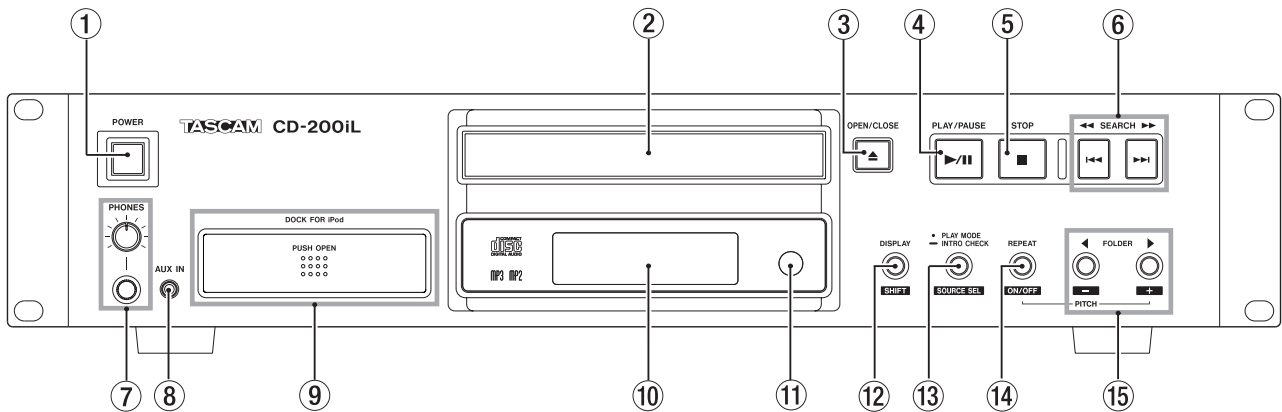


- Certaines maisons de disque vendent des disques protégés contre la copie ou des disques contrôlant la copie qui peuvent ne pas être correctement lus par cette unité. Comme ces disques peuvent ne pas se conformer à la norme CD, ne les utilisez pas dans cette unité.
- Si vous rencontrez des problèmes avec de tels disques non standard, vous devez contacter les producteurs du disque.



# 2 – Nomenclature et fonctions des parties

## Face avant



- ① **Interrupteur d'alimentation POWER**  
Pressez cet interrupteur pour mettre l'unité sous ou hors tension.

### ATTENTION

*Avant de mettre sous tension, baissez le volume de l'appareil connecté. Ne pas le faire pourrait causer des bruits puissants risquant d'endommager votre audition ou de causer d'autres problèmes.*

- ② **Tiroir de disque**  
Pressez la touche **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque et charger/retirer le disque.  
Pressez la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque.
- ③ **Touche OPEN/CLOSE**  
Utilisez-la pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- ④ **Touche PLAY/PAUSE**  
Pressez cette touche durant la lecture pour mettre en pause. Quand la lecture est à l'arrêt ou en pause, pressez cette touche pour lancer la lecture.
- ⑤ **Touche STOP**  
Quand la source actuelle est réglée sur  $\square \text{CD} \square$ , pressez cette touche pour arrêter la lecture du CD.  
En mode de réglage de programme, pressez cette touche quand une piste est sélectionnée pour annuler la sélection et revenir à l'état vous permettant de resélectionner une piste (voir « Réglage du programme » en page 22).  
Pressez cette touche quand vous pouvez ajouter une piste à un nouveau pas de programme afin d'effacer la totalité du programme (voir « Effacement du programme » en page 24).
- ⑥ **Touches SEARCH  $\lll / \ggg$  [ $\lll / \ggg$ ]**  
Pressez brièvement pour sélectionner les pistes (sauts de piste). Maintenez cette touche pressée pour la recherche dans une piste.
- ⑦ **Prise et bouton PHONES**  
Utilisez cette prise jack stéréo standard pour brancher un casque stéréo. Utilisez un adaptateur de fiche jack si vous branchez un casque ayant une fiche mini-jack.  
Utilisez le bouton **PHONES** pour régler le niveau de sortie par le casque.

### ATTENTION

*Utilisez le bouton PHONES pour minimiser le volume avant de brancher le casque. Ne pas le faire pourrait entraîner un*

*bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.*

- ⑧ **Prise AUX IN**  
Utilisez ce mini-jack stéréo pour une entrée audio de niveau ligne.  
Branchez-y un lecteur audio numérique portable ou autre périphérique audio externe.

### ATTENTION

*Avant de brancher un appareil externe à la prise AUX IN, minimisez le volume de cet appareil. Ne pas le faire pourrait entraîner la production de bruits forts et soudains risquant par exemple d'endommager votre audition.*

- ⑨ **DOCK FOR iPod (Dock pour iPod)**  
Ce dock pour iPod est compatible avec les connecteurs Lightning et les connecteurs à 30 broches (voir « Connexion d'un iPod ou iPhone » en page 14).

### NOTE

*Si vous connectez un iPod ou iPhone ayant un connecteur à 30 broches, veillez bien à monter un adaptateur de dock correspondant à votre iPod ou iPhone sur le connecteur de dock 30 broches. Les adaptateurs de dock ne sont pas fournis avec ce produit. N'utilisez que celui livré avec votre iPod ou iPhone ou achetez un adaptateur de dock universel Apple fabriqué par Apple Inc.*

- ⑩ **Écran**  
Affiche diverses informations.
- ⑪ **Capteur de télécommande**  
Lorsque vous utilisez la télécommande (RC-CD200iL), pointez-la vers celui-ci.
- ⑫ **Touche DISPLAY [SHIFT]**  
Quand la source actuelle est  $\square \text{CD} \square$ , pressez cette touche pour changer l'information temporelle ou textuelle affichée à l'écran (voir « Affichage du temps et des informations textuelles » en page 25).  
Pressez cette touche en même temps qu'une autre touche pour utiliser la fonction secondaire de cette dernière, qui est indiquée en texte blanc sur fond sombre sous la touche.

## 2 – Nomenclature et fonctions des parties

### 13 Touche PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]

Quand la source actuelle est réglée sur **CD**, pressez cette touche pour changer le mode de lecture. Les trois modes de lecture sont les modes continu, aléatoire et programmé (voir « Modes de lecture » en page 20).

Durant la lecture ou à l'arrêt, maintenez enfoncée cette touche pour effectuer un balayage des introductions. Durant le balayage des introductions, maintenez enfoncée à nouveau cette touche pour revenir au mode de lecture ordinaire (voir « Fonction de balayage des introductions (Intro check) » en page 26).

Quand la source actuelle est réglée sur **DOCK**, pressez cette touche pour changer de mode de lecture aléatoire de l'iPod/iPhone (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

En maintenant pressée la touche **DISPLAY [SHIFT]**, pressez cette touche pour changer de source dans l'ordre suivant (voir « Sélection de la source produite (source actuelle) » en page 18).

→ CD → DOCK → AUX IN

Ordre de défilement des sources

### NOTE

**DOCK** et **AUX** ne peuvent pas être sélectionnés si aucun appareil correspondant n'est connecté.

### 14 Touche REPEAT [PITCH ON/OFF]

Quand la source actuelle est réglée sur **CD**, pressez cette touche pour activer/désactiver la fonction de lecture en boucle et choisir le mode de lecture en boucle (voir « Lecture en boucle » en page 24).

En maintenant pressée la touche **DISPLAY [SHIFT]**, pressez cette touche pour activer/désactiver la fonction de contrôle de hauteur (voir « Lecture avec contrôle de hauteur » en page 26).

Quand la source actuelle est réglée sur **DOCK**, pressez cette touche pour changer le mode de lecture en boucle (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

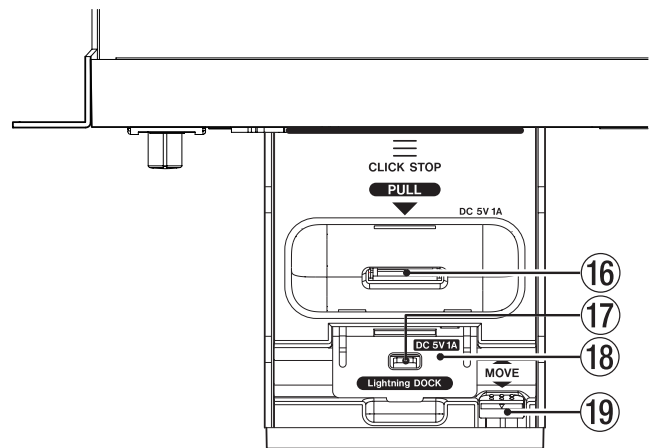
### 23 Touches FOLDER ◀/▶ [PITCH - / +, / ]

Quand la source actuelle est réglée sur **CD** et qu'un CD de données est chargé, utilisez ces touches pour changer le dossier qui doit être lu (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).

En maintenant pressée la touche **DISPLAY [SHIFT]**, utilisez ces touches pour régler la valeur de contrôle de hauteur du CD (voir « Lecture avec contrôle de hauteur » en page 26).

Quand la source actuelle est réglée sur **DOCK**, utilisez ces touches pour passer d'un album à l'autre sur l'iPod ou l'iPhone (sélection d'album) (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

## Dock iPod



### 16 Connecteur de dock 30 broches

Utilisez ce connecteur pour brancher un iPod ou iPhone utilisant un connecteur de dock à 30 broches.

### 17 Connecteur Lightning

Utilisez ce connecteur pour brancher un iPod ou iPhone utilisant un connecteur Lightning.

### 18 Dossieret

Relevez ce dossieret avant de brancher un iPod ou iPhone utilisant un connecteur Lightning.

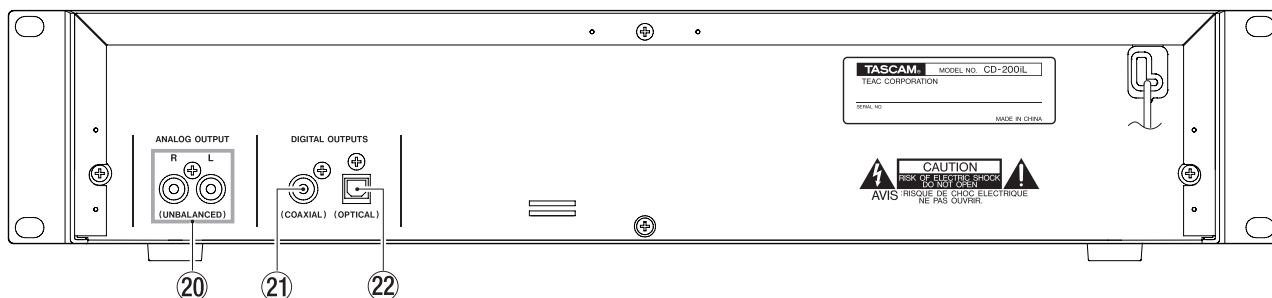
### 19 Levier de déblocage

Utilisez ce levier afin de débloquer le dock pour iPod en vue de le rentrer.

Afin de rentrer le dock pour iPod, tirez sur ce levier tout en pressant sur le dock vers l'avant de l'unité.

## 2 – Nomenclature et fonctions des parties

### Face arrière



#### 20 Prises ANALOG OUTPUT (UNBALANCED)

Ce sont des sorties analogiques pour les signaux de lecture de CD/iPod/iPhone et les signaux reçus par la prise d'entrée **AUX IN** (sortie standard : -10 dBV).

#### 21 Prise DIGITAL OUTPUTS (COAXIAL)

C'est une sortie numérique S/PDIF pour le signal de lecture de CD/iPod/iPhone.

#### 22 Prise DIGITAL OUTPUTS (OPTICAL)

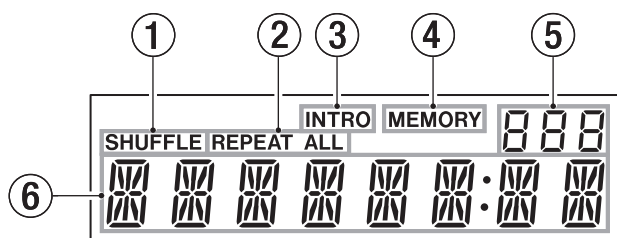
C'est une sortie numérique S/PDIF pour le signal de lecture de CD/iPod/iPhone.

#### NOTE

- La sortie numérique n'est pas possible depuis des modèles d'iPod ou d'iPhone ne prenant pas en charge la sortie numérique.

- Durant la lecture de CD de données, la fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique de cette unité est convertie en 44,1 kHz avant sortie quelle que soit la fréquence d'échantillonnage du fichier lu.
- Le signal audio entrant par la prise **AUX IN** ne peut être produit que sous forme d'audio analogique. Il ne peut pas être produit sous forme audio numérique.
- Durant la lecture de CD, la sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, mais la fréquence d'échantillonnage varie proportionnellement à la valeur de contrôle de hauteur. Pour cette raison, quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, certains appareils peuvent ne pas correctement recevoir l'audio produit par les sorties numériques de cette unité.

### Affichage



#### 1 Indicateur de mode de lecture aléatoire

Quand la source actuelle est réglée sur **CD-**, **SHUFFLE** apparaît quand le mode de lecture est réglé sur aléatoire (Shuffle).

Quand la source actuelle est réglée sur **DOCK-**, **SHUFFLE** apparaît quand le mode de lecture aléatoire est activé. **SHUFFLE** clignote en mode de lecture aléatoire d'album.

#### 2 Indicateur de mode de lecture en boucle

**REPEAT** apparaît en mode de lecture en boucle d'un morceau et **REPEAT ALL** apparaît en cas de réglage de lecture en boucle de tous les morceaux.

#### 3 Indicateur de fonction de balayage des introductions

**INTRO** apparaît quand la fonction de balayage des introductions est en service (voir « Fonction de balayage des introductions (Intro check) » en page 26).

#### 4 Indicateur de mode de lecture programmée

**MEMORY** apparaît en mode de lecture programmée. Cet indicateur clignote quand on établit le programme.

#### 5 Statut de lecture/numéro de dossier

Quand l'unité contient un CD audio, **CD** s'affiche ici.

Quand l'unité contient un CD de données, **ALL** s'affiche si la fonction de lecture de dossier est désactivée, sinon, si elle est activée, c'est le numéro de dossier qui s'affiche (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).

#### 6 Zone d'affichage principale

Elle affiche le numéro de piste et des informations temporelles ou textuelles.

Le statut de l'unité (**OPEN**, **CLOSE**, **TOC\***, **READ** etc.) et des messages (**NO DISC** etc.) s'affichent également. Les indications comportant plus de huit caractères sont affichées en défilement.

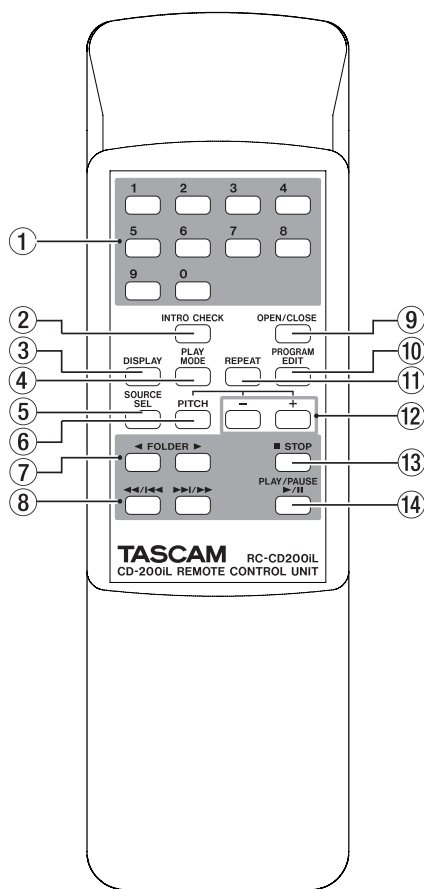
\* **TOC** signifie « Table Of Contents » (table des matières), et ce sont les informations concernant les pistes inscrites sur le disque.

#### ATTENTION

Selon le modèle d'iPod ou d'iPhone connecté, les indicateurs **SHUFFLE** et **REPEAT** de l'écran de cette unité peuvent ne pas correspondre au mode de lecture de l'iPod ou de l'iPhone. Vérifiez sur l'iPod ou l'iPhone lui-même pour vous assurer de ses modes actuels de lecture et de mise en boucle.

## 2 – Nomenclature et fonctions des parties

### Télécommande (RC-CD200iL TASCAM)



#### ① Touches numériques (0-9)

Utilisez les touches numériques (0-9) pour sélectionner les pistes par leur numéro (voir « Sélection par numéro de piste » en page 21).

Les numéros de piste peuvent avoir un maximum de deux chiffres pour les CD audio et de trois pour les CD de données.

#### ② Touche INTRO CHECK

En lecture ou en pause quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, maintenez pressée cette touche pour lancer le balayage des introductions. Durant le balayage des introductions, pressez à nouveau cette touche pour revenir en mode de lecture ordinaire (voir « Fonction de balayage des introductions (Intro check) » en page 26).

#### ③ Touche DISPLAY

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, pressez cette touche pour changer le type des informations temporelles ou textuelles affichées à l'écran (voir « Affichage du temps et des informations textuelles » en page 25).

#### ④ Touche PLAY MODE

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, pressez cette touche pour changer de mode de lecture. Les trois modes de lecture sont les modes continu, aléatoire et programmé (voir « Modes de lecture » en page 20).

Quand la source actuelle est réglée sur **-DOCK-**, pressez cette touche pour changer de mode de lecture aléatoire de l'iPod/iPhone (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

#### ⑤ Touche SOURCE SEL

Pressez cette touche pour passer en revue les sources de lecture selon l'ordre suivant (voir « Sélection de la source produite (source actuelle) » en page 18).

→ CD → DOCK → AUX IN

Ordre de sélection des sources

#### NOTE

**-DOCK-** et **-AUX-** ne peuvent pas être sélectionnés si aucun appareil correspondant n'est connecté.

#### ⑥ Touche PITCH

Pressez-la pour mettre en/hors service la fonction de contrôle de hauteur de lecture de CD (voir « Lecture avec contrôle de hauteur » en page 26).

#### ⑦ Touches FOLDER ◀/▶

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-** et qu'un CD de données est chargé, utilisez ces touches pour changer le dossier qui doit être lu (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).

Quand la source actuelle est réglée sur **-DOCK-**, utilisez ces touches pour sélectionner les albums (sauter de l'un à l'autre) (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

#### ⑧ Touches ◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶▶

Utilisez ces touches pour sélectionner les pistes (sauter de l'une à l'autre). Pressez et maintenez ces touches pour une recherche en arrière/avant.

#### ⑨ Touche OPEN/CLOSE

Pressez-la pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.

#### ⑩ Touche PROGRAM EDIT

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, utilisez-la pour faire, vérifier et modifier les réglages de programme (voir « Lecture programmée » en page 22).

#### ⑪ Touche REPEAT

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, pressez cette touche pour activer/désactiver la fonction de lecture en boucle et choisir le mode de lecture en boucle (voir « Lecture en boucle » en page 24).

Quand la source actuelle est réglée sur **-DOCK-**, pressez cette touche pour changer le mode de lecture en boucle (voir « Contrôle de l'iPod/iPhone » en page 27).

#### ⑫ Touches -/+

Utilisez-les pour régler la valeur de contrôle de hauteur utilisée durant la lecture de CD (voir « Lecture avec contrôle de hauteur » en page 26).

#### ⑬ Touche STOP

Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-**, pressez cette touche pour arrêter la lecture du CD.

En mode de réglage de programme, pressez cette touche quand une piste est sélectionnée pour annuler la sélection, ce qui permet de sélectionner une autre piste (voir « Réglage du programme » en page 22).

Quand une piste peut être ajoutée à un nouveau pas de programme, pressez cette touche pour effacer la totalité du programme (voir « Effacement du programme » en page 24).

#### ⑭ Touche PLAY/PAUSE

Quand la lecture est à l'arrêt ou en pause, pressez cette touche pour lancer la lecture.

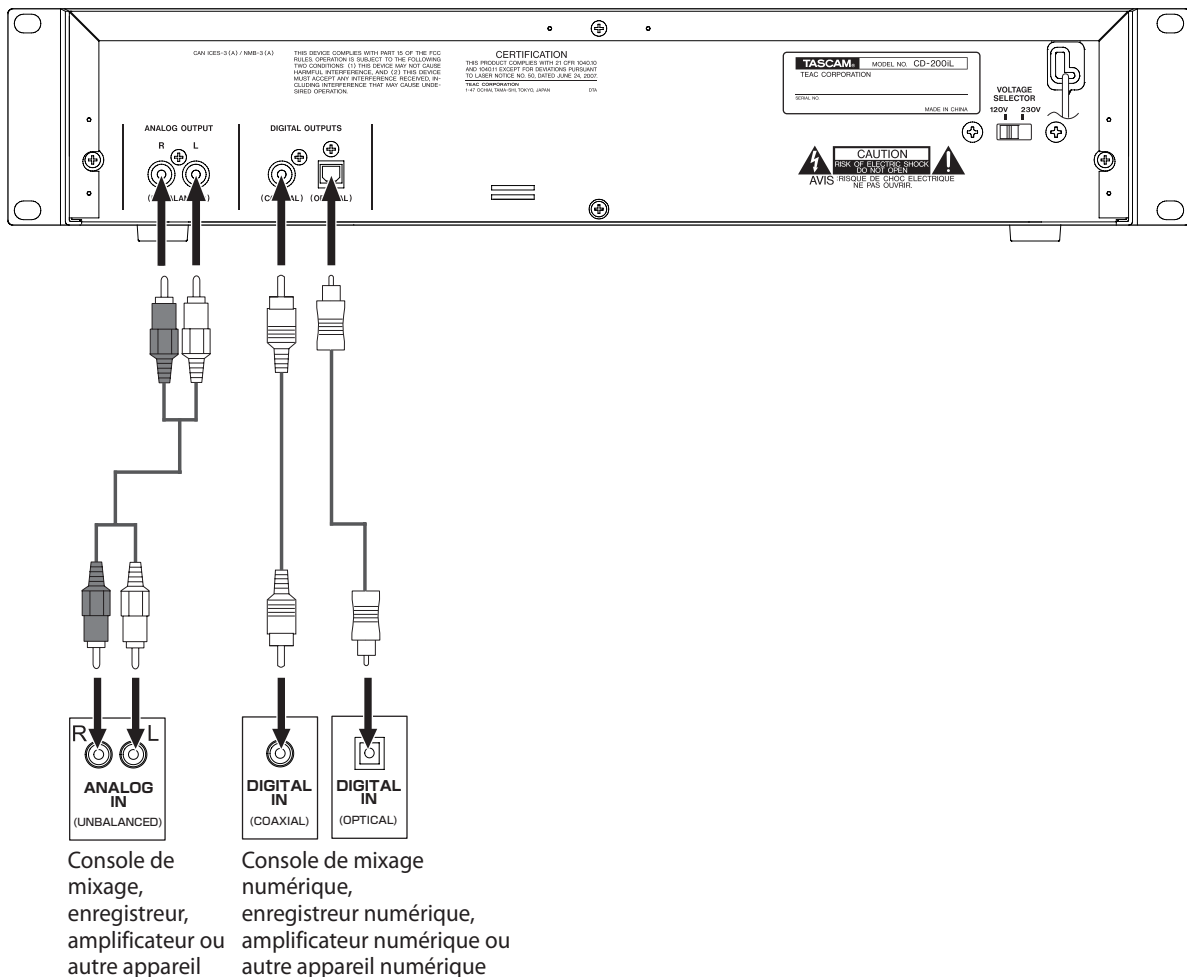
Pressez cette touche durant la lecture pour mettre en pause.

## Faire les connexions

Des exemples de connexion pouvant être faites avec un CD-200iL sont représentés ci-dessous.

### ■ Précautions avant de faire les connexions

- Avant de brancher d'autres appareils, lisez leur mode d'emploi et branchez-les correctement.
- Éteignez l'unité (ou mettez-la en veille/Standby) de même que tous les appareils que vous lui connecterez.
- Branchez tous les appareils pour qu'ils soient alimentés par la même ligne. Si vous utilisez par exemple une multiprise, choisissez-en une ayant un câble de forte section et une capacité élevée en courant électrique afin de réduire les fluctuations de courant d'alimentation.



### ■ Branchement d'appareils audio analogiques

Branchez les prises de sortie analogiques de cette unité aux prises d'entrée d'un amplificateur stéréo, table de mixage, enregistreur ou autre appareil à entrées analogiques.

#### NOTE

- Les câbles ne sont pas fournis avec cette unité
- Ne regroupez pas les câbles RCA avec des cordons d'alimentation ou des câbles d'enceinte. Cela entraînerait du bruit ou une réduction de la qualité audio.

### ■ Branchement d'appareils audio numériques

Branchez une prise de sortie numérique (coaxiale ou optique) de cette unité à la prise d'entrée d'un amplificateur stéréo, table de mixage, enregistreur ou autre appareil à entrée numérique.

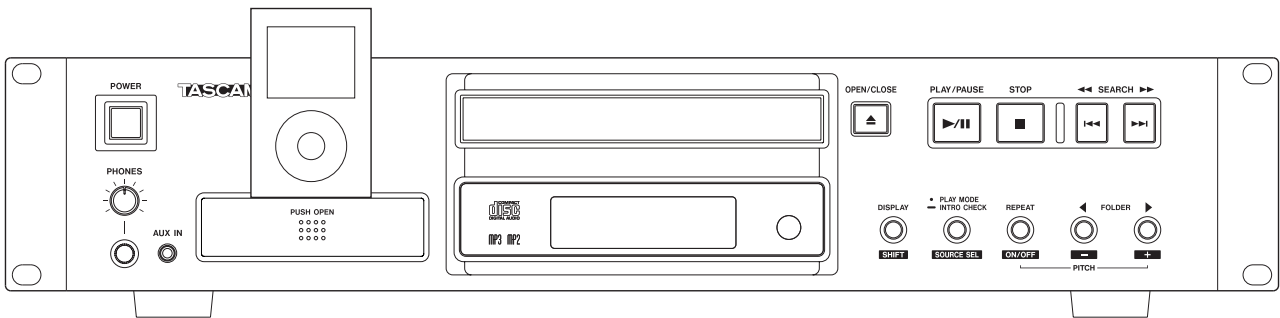
#### NOTE

- Durant la lecture de CD de données, la fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique de cette unité est convertie en 44,1 kHz avant sortie quelle que soit la fréquence d'échantillonnage du fichier lu.
- Cette unité ne peut pas convertir en audio numérique le signal audio analogique entrant par la prise **AUX IN** et le produire.
- Si la fonction de contrôle de hauteur est activée durant la lecture d'un CD, la fréquence d'échantillonnage du signal audio numérique sortant varie parallèlement à la valeur de contrôle de hauteur. Dans ce cas, certains appareils risquent de ne pas pouvoir accepter les signaux audio numériques sortant de cette unité.

# 3 – Préparations

## Connexion d'un iPod ou iPhone

Cette unité peut contrôler un iPod ou un iPhone et produire son signal audio lorsque celui-ci est connecté au dock pour iPod de la face avant. Cette unité peut également recharger l'iPod ou l'iPhone.



### ATTENTION

- Quand un iPod ou iPhone est inséré dans le dock iPod de cet appareil, le haut de l'iPod ou de l'iPhone dépasse légèrement le dessus de l'appareil. Laissez 2U ou plus d'espace libre au-dessus de l'appareil pour éviter d'être gêné par les appareils installés au-dessus.
- Un iPod ou iPhone sans connecteur Lightning ou de dock ne peut pas être connecté à ce dock (voir « Branchement de lecteurs audio externes » en page 16).
- Retirez toujours une éventuelle coque de l'iPod ou de l'iPhone avant de le connecter. Le connecter avec une coque peut empêcher sa connexion complète ainsi qu'un fonctionnement et une lecture corrects.
- Utilisez toujours un adaptateur de dock convenant à votre iPod ou iPhone. L'utilisation d'un adaptateur ne convenant pas peut endommager les connecteurs des deux appareils.
- Les modèles d'iPod ne prenant pas en charge le mode USB ne seront pas rechargés par la connexion à cette unité. Il ne répondront non plus à la pression de la touche **PLAY/PAUSE** de cette unité. Lorsque des opérations de lecture sont menées depuis l'iPod lui-même, l'audio analogique est produit par cette unité.
- Ne connectez pas un iPod ou iPhone à cette unité au moyen d'un adaptateur Lightning vers 30 broches. Si vous le faites, le son ne risque de ne pas être entendu et le contrôle comme la recharge de l'iPod ou de l'iPhone peuvent ne pas être possibles.

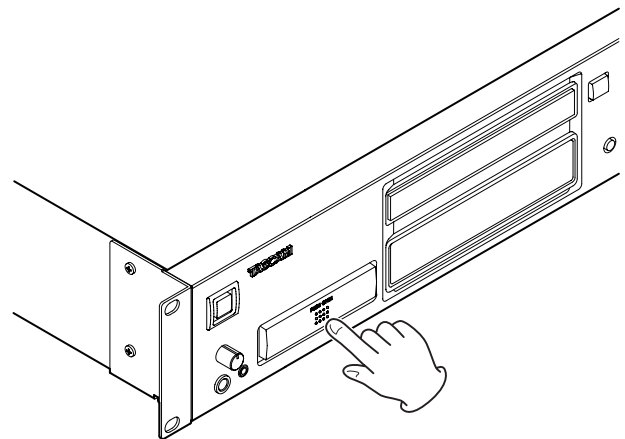
### NOTE

- Quand un iPod ou iPhone est connecté au dock iPod de cette unité, il se recharge quand cette unité est sous tension. Quand l'iPod ou l'iPhone est totalement chargé, la charge cesse. Quand l'alimentation de l'unité est coupée, l'iPod ou l'iPhone connecté ne se charge pas. Durant la charge, une icône de batterie apparaît sur l'écran de l'iPod ou de l'iPhone pour indiquer le statut de recharge. Veuillez lire le mode d'emploi de l'iPod ou de l'iPhone que vous utilisez pour des détails.
- Si un iPod/iPhone utilise le connecteur Lightning et un autre le connecteur de dock 30 broches, le dernier connecté peut être contrôlé et rechargé. L'iPod ou l'iPhone qui a été connecté en premier ne peut être ni contrôlé ni rechargé. Si cette unité, l'iPod/iPhone utilisant le connecteur Lightning et l'iPod/iPhone utilisant le connecteur de dock 30 broches sont tous trois éteints, c'est l'iPod/iPhone utilisant le connecteur Lightning qui sera contrôlé et rechargé une fois l'unité mise sous tension.
- Voir le site web TASCAM (<http://tascam.fr/>) pour des détails sur les appareils compatibles.

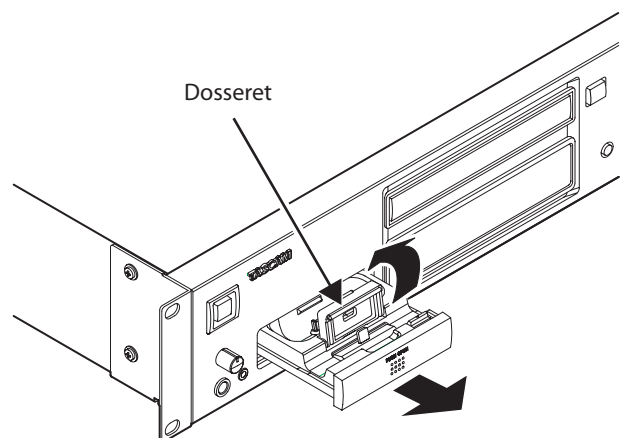
### Ouverture du dock iPod

#### ■ Connexion d'un iPod ou iPhone à connecteur Lightning

1. Poussez le dock iPod au centre là où est inscrit **PUSH OPEN** (presser pour ouvrir) afin de déverrouiller le dock iPod.



2. Tirez le dock iPod vers vous jusqu'à ce que vous puissiez utiliser le connecteur Lightning et qu'il se bloque. Ensuite, relevez le dossieret.

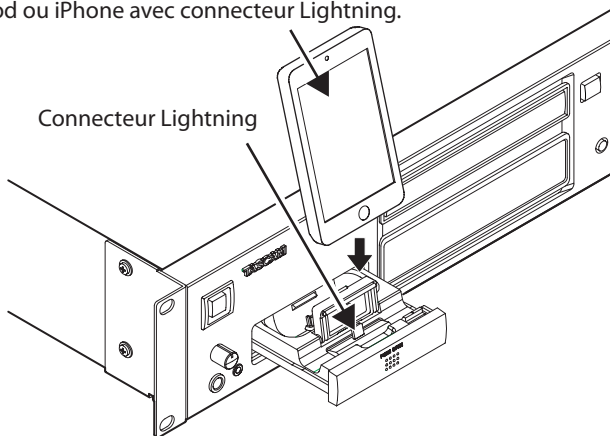




## 3 – Préparations

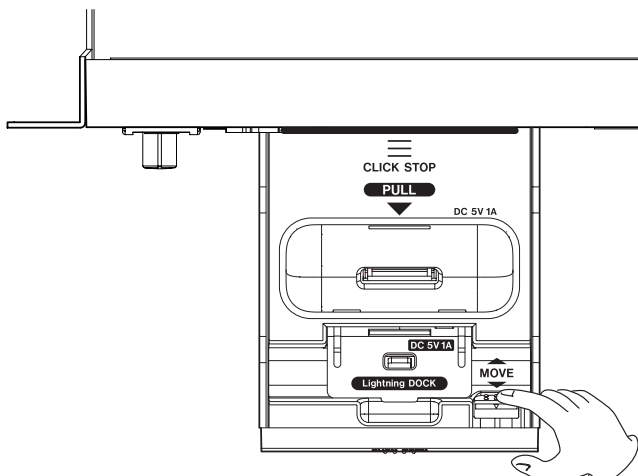
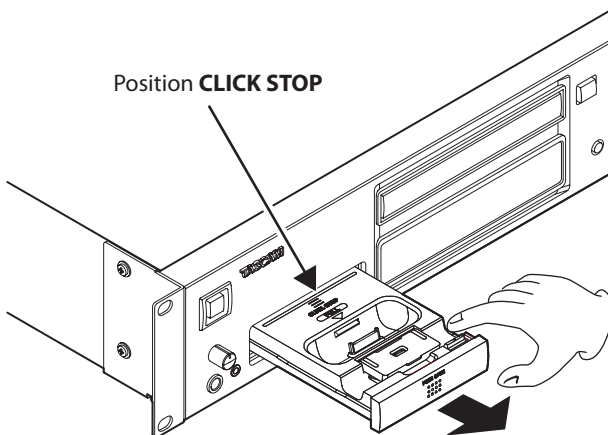
3. Connectez l'iPod ou l'iPhone à connecteur Lightning.

iPod ou iPhone avec connecteur Lightning.



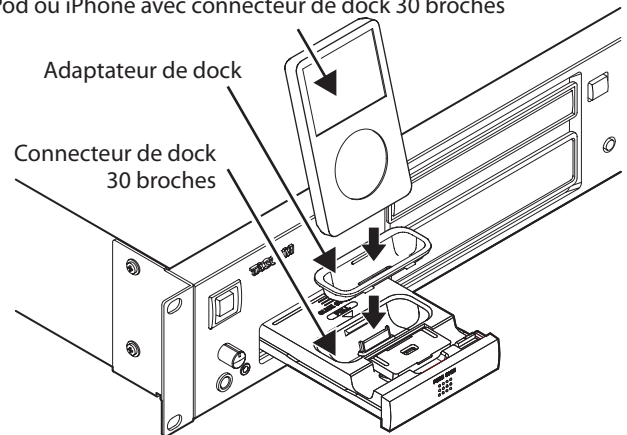
### ■ Connexion d'un iPod ou iPhone à connecteur de dock 30 broches

1. Poussez le dock iPod au centre là où est inscrit **PUSH OPEN** (presser pour ouvrir) afin de déverrouiller le dock iPod.
2. Tirez le dock iPod vers vous jusqu'à ce que vous puissiez utiliser le connecteur Lightning et qu'il se bloque.
3. Tirez sur le levier de déverrouillage pour débloquer le dock iPod, puis tirez le dock vers l'avant en position **CLICK STOP**.



4. Insérez un adaptateur de dock convenant à votre iPod ou iPhone à connecteur de dock 30 broches dans la section pour connecteur de dock 30 broches, puis connectez cet iPod ou iPhone.

iPod ou iPhone avec connecteur de dock 30 broches



### NOTE

*Si vous connectez un iPod ou iPhone ayant un connecteur à 30 broches, insérez toujours un adaptateur de dock correspondant à votre iPod ou iPhone dans la zone de connecteur. Les adaptateurs de dock ne sont pas fournis avec ce produit. Utilisez l'adaptateur de dock fourni avec votre iPod ou iPhone ou un adaptateur de dock universel Apple du commerce, fabriqué par Apple Inc.*

### ATTENTION

- Ne bougez pas le dock iPod vers la gauche, la droite, le haut ou le bas quand il est sorti.
- Ne placez rien d'autre qu'un iPod ou iPhone sur le dock iPod quand il est sorti.

### Fermeture du dock iPod

Après avoir retiré l'iPod ou l'iPhone, tout en tirant sur le levier de déverrouillage sur le dessus du dock iPod, repoussez le dock à l'endroit où est indiqué **PUSH OPEN**.

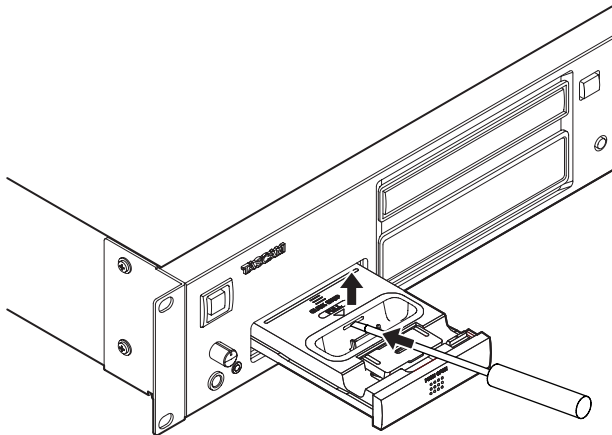
### ATTENTION

*Quand vous fermez le dock iPod, tirez toujours le levier de déverrouillage sur le dessus du dock iPod pour le déverrouiller quand vous pressez **PUSH OPEN** à l'avant du dock.*

## 3 – Préparations

### Retrait d'un adaptateur de dock

Comme représenté dans l'illustration ci-dessous, insérez un tournevis à tête plate dans l'orifice de l'adaptateur de dock et utilisez-le pour retirer l'adaptateur.

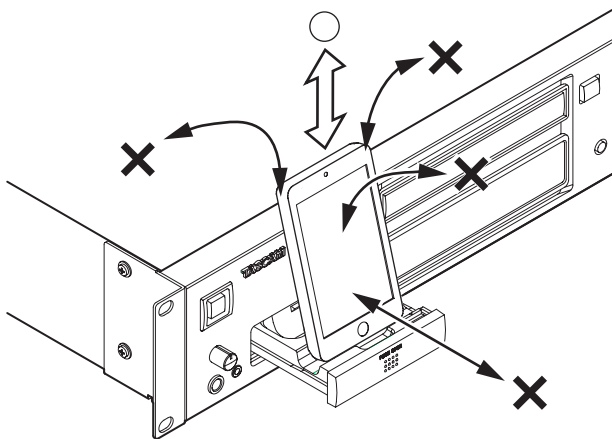


#### ATTENTION

- Quand vous retirez l'adaptateur de dock, utilisez une main pour maintenir en place le dock iPod.
- Ne bougez pas le dock iPod vers la gauche, la droite, le haut ou le bas quand il est sorti.

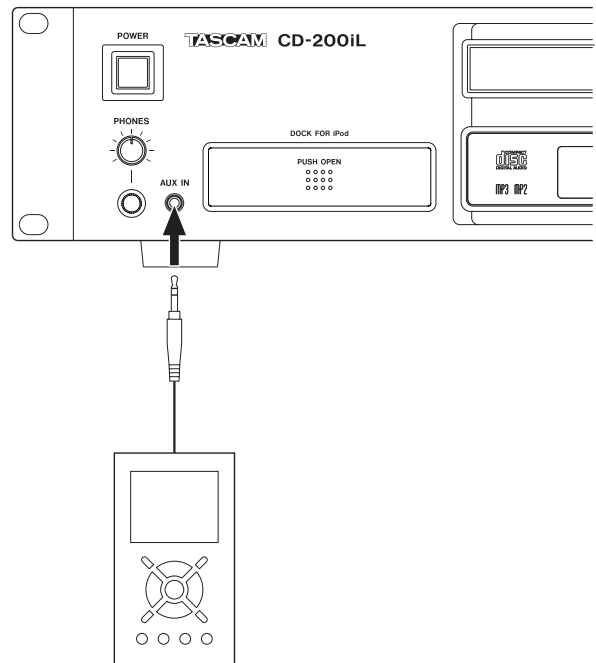
### Retrait de l'iPod ou de l'iPhone

- Avant de connecter ou de déconnecter un iPod ou iPhone, réglez la source actuelle sur **-CD-** ou **-AUX-** (pas sur **-DOCK-**) ou éteignez cette unité.
- Pour éviter d'appliquer une force excessive lors de la connexion ou de la déconnexion d'un iPod ou iPhone, alignez-le bien avec le connecteur de dock et procédez délicatement. Référez-vous à l'illustration ci-dessous.



Direction pour l'insertion et le retrait d'un iPod/iPhone

### Branchement de lecteurs audio externes



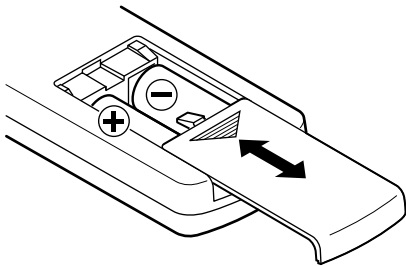
En branchant la sortie analogique (prise de sortie ligne ou casque) d'un autre type de lecteur audio ou d'un iPod/iPhone n'ayant pas de connecteur Lightning ou Dock à la prise **AUX IN** située à l'avant de cette unité, vous pouvez produire le son de ces lecteurs audio par les prises de sortie de cette unité. Comme la prise **AUX IN** n'a pas de réglage de niveau d'entrée, réglez le niveau de sortie sur l'appareil connecté.

#### ATTENTION

- Minimisez le volume sur l'appareil externe avant de le brancher à la prise **AUX IN**. Ne pas le faire pourrait entraîner un bruit fort et soudain risquant d'endommager par exemple votre audition.
- Avant le branchement ou le débranchement de la prise **AUX IN**, réglez la source actuelle sur **-CD-** ou **-DOCK-** (pas sur **-AUX-**) ou éteignez cette unité.

## Préparation de la télécommande

### Insertion des piles



1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Vérifiez la polarité  $\oplus / \ominus$ , et insérez 2 piles AA.
3. Fermez le compartiment.

### Remplacement des piles

Remplacez les deux piles par des neuves quand la portée de la télécommande diminue ou si les touches de fonction ne répondent plus.

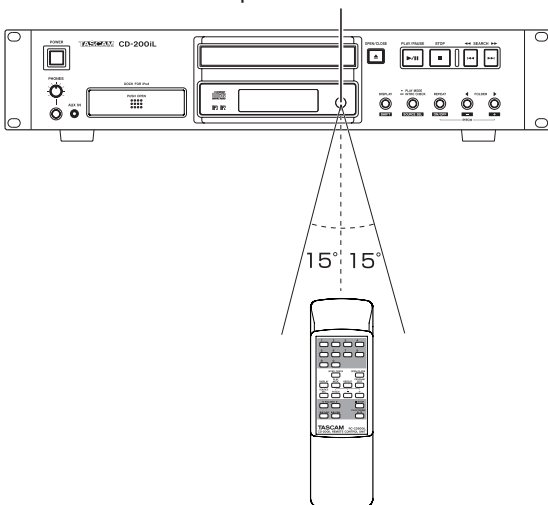
### Précautions concernant l'emploi des piles

Un mauvais emploi des piles peut les amener à fuir, à se rompre ou à être endommagées. Veuillez lire et respecter les précautions suivantes pour l'emploi de piles. Voir aussi voir « PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES PILES » en page 4.

### Précautions concernant l'emploi de la télécommande

- L'utilisation de cette télécommande peut entraîner accidentellement le fonctionnement d'autres appareils pilotables par rayon d'infrarouges.
- Utilisez la télécommande dans les limites suivantes.

Capteur de télécommande



Portée de fonctionnement

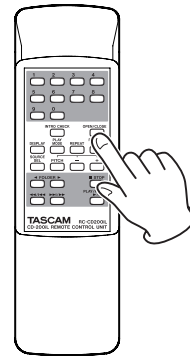
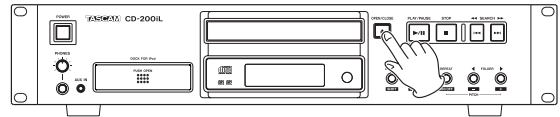
Directement en face : jusqu'à 7 mètres

15° sur la gauche ou la droite : jusqu'à 7 mètres

## Chargement d'un CD

Pour charger un CD, ouvrez le tiroir du disque en pressant la touche **OPEN/CLOSE** de l'unité ou de la télécommande et placez le CD sur le tiroir avec sa face sérigraphiée vers le haut.

Pressez à nouveau la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque. Après avoir chargé le disque, l'unité lit ses informations et affiche à l'écran le nombre total de pistes et la durée totale de lecture s'il s'agit d'un CD audio ou le nombre total de pistes dans le dossier actuel ou sur la totalité du disque s'il s'agit d'un CD de données.



### NOTE

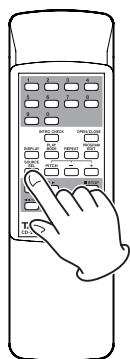
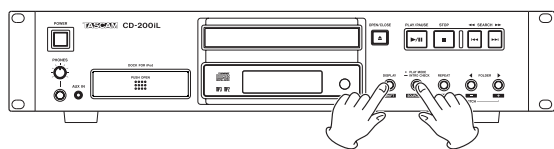
- *Quand la source actuelle est réglée sur **-CD-** et qu'un disque est chargé dans le tiroir, plutôt que de presser la touche **OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque, vous pouvez presser la touche **PLAY/PAUSE** pour que le tiroir se ferme et que la lecture démarre automatiquement après sa fermeture.*
- *Si vous ouvrez le tiroir de disque pendant que l'unité est en service, les réglages suivants sont perdus.*
  - Programme
  - Dossier actuel (pour les CD de données)

## 3 – Préparations

### Sélection de la source produite (source actuelle)

Avec cette unité, vous pouvez sélectionner CD, DOCK (iPod ou iPhone) ou AUX IN comme source de lecture du signal audio produit.

Pressez la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** tout en maintenant enfoncée la touche **DISPLAY [SHIFT]** de l'unité principale ou pressez la touche **SOURCE SEL** de la télécommande.



Passez en revue les options de support dans l'ordre suivant.

→ CD → DOCK → AUX IN

Ordre de sélection des sources



Affichage quand la source actuelle est réglée sur –CD–



Affichage quand la source actuelle est réglée sur –DOCK–



Affichage quand la source actuelle est réglée sur –AUX–

#### ATTENTION

- –DOCK– et –AUX– ne peuvent pas être sélectionnés si aucun appareil correspondant n'est connecté.
- Si un CD est en lecture ou en pause quand on fait passer la source actuelle de –CD– à –DOCK–, la lecture s'arrête. De plus, si l'iPod ou iPhone est en lecture lorsque l'on fait passer la source actuelle de –DOCK– à –AUX IN–, la lecture se met en pause.

#### NOTE

Même quand la source actuelle est changée, les réglages de mode de lecture de CD, la sélection de dossier actuel et le contenu du programme ne sont pas effacés.

Dans ce chapitre, nous expliquons les fonctions de lecture qui peuvent être utilisées avec les pistes des CD.

Les explications suivants considèrent qu'un CD contenant des fichiers/pistes audio a été chargé dans cette unité, que l'unité est sous tension et que « — » a bien été sélectionné comme source actuelle (voir « Sélection de la source produite (source actuelle) » en page 18).

## Disques et fichiers lisibles

Cette unité peut lire les types de disque et de fichier suivants.

### ■ Disques au format CD-DA (CD audio)

Les CD musicaux du commerce et les CD-R et CD-RW ayant été enregistrés au format CD audio peuvent être lus. Dans ce mode d'emploi, ces types de disques sont appelés « CD audio ».

### ■ CD de données

Cette unité peut lire des CD-ROM/R/RW contenant des fichiers MP3, MP2 ou WAV aux formats ISO 9660 Level 1, Level 2 et Joliet. Dans ce mode d'emploi, ces types de disque sont appelés « CD de données ».

### NOTE

- *L'unité ne peut pas lire des CD-R/RW non finalisés.*
- *Pour des détails, sur les fréquences d'échantillonnage et résolutions en bits lisibles, voir « Formats de fichier lus » en page 30.*
- *Durant la lecture de CD de données, la fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique de cette unité est toujours de 44,1 kHz quelle que soit la fréquence d'échantillonnage du fichier lu. La sortie numérique est possible quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, mais la fréquence d'échantillonnage change proportionnellement à la valeur de contrôle de hauteur. Quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, les signaux des sorties numériques de cette unité peuvent ne pas être acceptés par certains appareils.*
- *L'écran de cette unité ne peut afficher que les caractères à octet simple (lettres alphabétiques et chiffres). Les fichiers ayant des noms utilisant des caractères japonais, chinois ou autres caractères à double octet peuvent être lus, mais ces caractères apparaîtront sous la forme \_ à l'écran.*
- *Cette unité identifie les fichiers MP3 et MP2 par leur extension de fichier « .mp3 » ou « .mp2 ». Cette unité ne peut pas lire les fichiers MP3/MP2 qui ne portent pas l'extension de fichier correcte « .mp3 » et « .mp2 », aussi incluez toujours ces extensions à la fin des noms de fichier MP3/MP2. Cette unité ne peut pas lire les fichiers qui ne sont pas au format de données MP3/MP2 même s'ils portent une extension de fichier « .mp3 » ou « .mp2 ».*
- *L'unité identifie les fichiers WAV avec l'extension de fichier « .wav ». Cette unité ne peut pas lire les fichiers WAV qui ne portent pas l'extension de fichier « .wav », aussi ajoutez toujours l'extension de fichier « .wav » à la fin du nom d'un fichier WAV. L'unité ne peut pas lire les fichiers qui ne sont pas au format de données WAV même s'ils portent l'extension de fichier « .wav ».*
- *Les CD de données qui contiennent plus de 999 fichiers ou 512 dossiers peuvent ne pas être correctement lus.*
- *Selon l'état du disque, cette unité peut ne pas pouvoir lire certains disques ou des sauts de son peuvent se produire.*

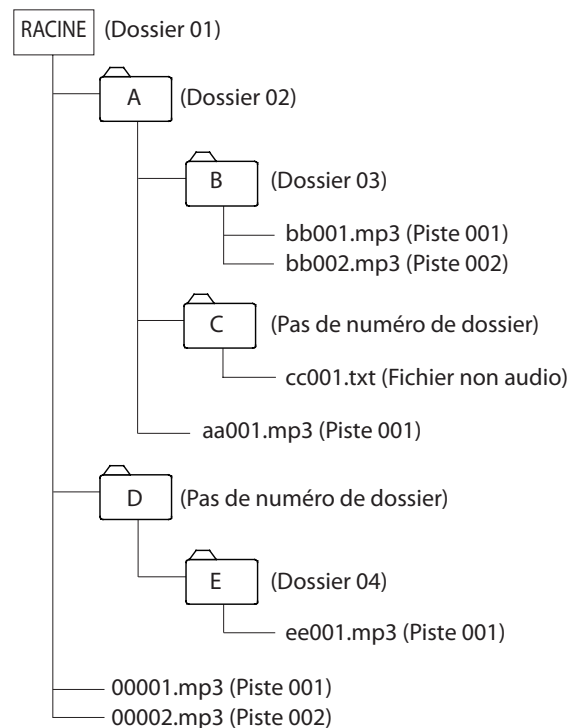
## Dossiers et pistes des CD de données

Cette unité traite tous les fichiers audio des CD de données comme des « pistes ». Certains CD de données conservent des fichiers à l'intérieur de dossiers comme le font habituellement les ordinateurs. De plus, plusieurs dossiers peuvent être imbriqués les uns dans les autres, créant ainsi une structure à multiples niveaux (le nombre maximal de niveaux de dossiers est de 16).

Vous pouvez utiliser la fonction de recherche de dossier de cette unité pour rechercher des fichiers audio dans plusieurs dossiers. La recherche part des dossiers de plus haut niveau et descend dans les sous-dossiers de niveau inférieur.

S'il y a des fichiers audio dans le répertoire racine (Root) d'un CD de données, ce répertoire racine est également traité comme un dossier

Les dossiers qui ne contiennent pas directement des fichiers audio seront ignorés lors de la recherche dans les dossiers. Par exemple, les dossiers C et D de l'illustration ci-dessous seront ignorés lors de la recherche dans les dossiers.



Exemple de structure d'un CD de données

# 4 – Lecture de CD

## Modes de lecture

Cette unité peut lire les pistes au moyen des trois modes de lecture suivants.

### Mode de lecture continue (réglage par défaut)

Les pistes du CD sont lues en ordre numérique.

#### NOTE

*Quand la fonction de lecture de dossier (folder) est activée avec un CD de données, les pistes du dossier actuel sont lues par ordre numérique (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).*

### Mode de lecture aléatoire

Les pistes du CD sont lues en ordre aléatoire quel que soit leur numéro. La lecture s'arrête une fois que toutes les pistes ont été lues une fois.

#### NOTE

*Quand la fonction de lecture de dossier (folder) est activée avec un CD de données, les pistes du dossier actuel sont lues en ordre aléatoire (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).*

### Mode de lecture programmée

Les pistes du CD sont lues selon l'ordre programmé (voir « Lecture programmée » en page 22).

#### NOTE

*Quand la fonction de lecture de dossier (folder) est activée avec un CD de données, les pistes du dossier actuel peuvent être ajoutées au programme (voir « Lecture de dossier (CD de données) » en page 21).*

## Sélection du mode de lecture

Pressez la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **PLAY MODE** de la télécommande pour passer en revue les modes de lecture. Durant la lecture, toutefois, seuls les modes de lecture continue et de lecture aléatoire peuvent être sélectionnés.

Pour sélectionner la lecture programmée, pressez la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **PLAY MODE** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt.

Le mode de lecture actuellement sélectionné est affiché comme suit à l'écran.

Indicateur	Mode de lecture
Pas d'indicateur	Mode de lecture continue
SHUFFLE	Mode de lecture aléatoire
MEMORY	Mode de lecture programmée

#### NOTE

- *Le mode de lecture sélectionné est conservé même après extinction.*
- *Immédiatement après avoir pressé la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **PLAY MODE** de la télécommande, le mode sélectionné s'affiche comme suit dans la zone d'affichage principale.*

Mode de lecture continue : CONTINUE

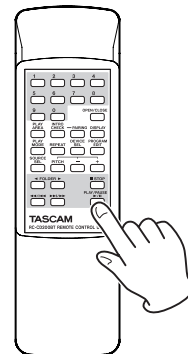
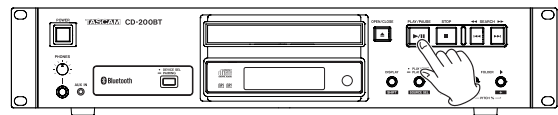
Mode de lecture aléatoire : SHUFFLE

Mode de lecture programmée : PROGRAM

## Lecture

Les procédures suivantes considèrent que les connexions nécessaires ont été faites, que l'unité a été mise sous tension et que le CD a été chargé.

Pour lancer la lecture, pressez la touche **PLAY/PAUSE** de l'unité principale ou de la télécommande.



### ■ Arrêt de la lecture

Pressez la touche **STOP** de l'unité principale ou de la télécommande.

### ■ Mise en pause de la lecture

Pressez la touche **PLAY/PAUSE** de l'unité principale ou de la télécommande.

Dans ce mode d'emploi, sauf indication contraire, les explications sont données pour le mode de lecture continue (voir « Modes de lecture » en colonne de gauche).

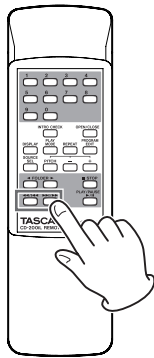
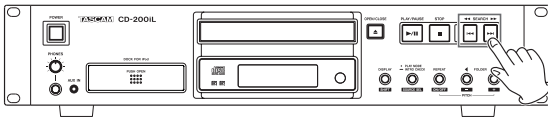


## Sélection d'une piste

Il y a deux façons de sélectionner une piste. Vous pouvez passer (sauter) à la piste précédente ou suivante, ou vous pouvez directement sélectionner une piste par son numéro.

### Saut à la piste suivante ou précédente

Utilisez les touches **SEARCH** ◀/▶ [◀◀/▶▶] de l'unité principale ou les touches de recherche (◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶) de la télécommande pour sauter aux pistes voulues.



Après avoir sélectionné la piste, pressez la touche **PLAY/PAUSE** de l'unité principale ou de la télécommande pour lancer la lecture de la piste.

#### NOTE

*Si vous pressez les touches **SEARCH** ◀/▶ de l'unité principale ou les touches de recherche (◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶) de la télécommande durant la lecture, la lecture reprendra après le saut à la piste voulue.*

## Sélection par numéro de piste

Utilisez les touches numériques (0–9) de la télécommande pour directement sélectionner les pistes à lire.

Les numéros de piste peuvent comporter deux chiffres pour les CD audio et trois chiffres pour les CD de données.

- Utilisez les touches numériques (0–9) de la télécommande pour saisir le numéro de piste. Saisissez le numéro de piste en partant du chiffre de rang le plus élevé.

#### Pour sélectionner la piste 1 :

Pressez une fois la touche **1**.

#### Pour sélectionner la piste 12 :

Pressez la touche **1** puis la touche **2**.

- Pressez la touche **PLAY/PAUSE** de l'unité principale ou de la télécommande. La piste sélectionnée commence sa lecture.

Si vous pressez la touche **STOP** de l'unité principale ou de la télécommande, l'écran cesse d'afficher le numéro de piste saisi et retrouve ses conditions antérieures.

#### NOTE

*Les touches numériques (0-9) ne peuvent pas servir à sélectionner une piste en mode de lecture programmée ou aléatoire.*

## Recherche vers l'avant et l'arrière

Vous pouvez faire une recherche vers l'avant et l'arrière dans une piste pendant que vous l'écoutez.

- Lisez ou mettez en pause la piste désirée.
- Maintenez pressée une touche **SEARCH** ◀/▶ [◀◀/▶▶] de l'unité principale ou une touche de recherche (◀◀/▶▶ ou ▶▶/▶▶) de la télécommande pour commencer la recherche vers l'avant ou l'arrière.
- Relâchez la touche que vous mainteniez pour arrêter la recherche et ramener l'unité au statut qu'elle avait avant le lancement de la recherche (lecture ou pause).

#### NOTE

*La recherche vers l'avant ou l'arrière est possible avec les CD de données.*

## Lecture de dossier (CD de données)

Lors de la lecture d'un CD de données quand la fonction de lecture de dossier est activée, le numéro du dossier est affiché à l'écran dans la zone de numéro de dossier et le dossier choisi (dossier actuel) peut être utilisé comme zone de lecture.

Suivez les procédures ci-dessous pour choisir le dossier à lire.

#### NOTE

*Quand la fonction de lecture de dossier est désactivée, **ALL** apparaît dans la zone de numéro de dossier de l'écran. Dans ce cas, la totalité du CD de données sera utilisée comme zone de lecture.*



## Choix du dossier de lecture

- Pressez une touche **FOLDER** ◀/▶ [PITCH -/+ ] de l'unité principale ou **FOLDER** ◀/▶ de la télécommande pour afficher le numéro de dossier dans la zone de numéro de dossier de l'écran et activer la fonction de lecture de dossier.
- Utilisez les touches **FOLDER** ◀/▶ [PITCH -/+ ] de l'unité principale ou **FOLDER** ◀/▶ de la télécommande pour sélectionner le dossier de lecture.

Après avoir sélectionné le dossier de lecture, la platine se calera sur le début de la première piste de ce dossier.

#### NOTE

- Continuez de presser une touche **FOLDER** ◀/▶ [PITCH -/+ ] de l'unité principale ou **FOLDER** ◀/▶ de la télécommande pour changer de dossier dans l'ordre. Quand vous changez de dossier, le dossier sélectionné devient le dossier actuel.*
- Quand la fonction de lecture de dossier est activée, utiliser **REPEAT ALL** fait lire en boucle tous les morceaux contenus dans le dossier actuel.*
- Quand la fonction de lecture de dossier est activée, utiliser **SHUFFLE** fait lire en ordre aléatoire tous les morceaux contenus dans le dossier actuel.*
- Quand la fonction de lecture de dossier est activée, seuls les morceaux contenus dans le dossier actuel peuvent être ajoutés à un programme.*

## 4 – Lecture de CD

### Lecture programmée

Pour utiliser la lecture programmée, vous devez préparer un programme avant ou après avoir choisi le mode de lecture programmée (voir « Sélection du mode de lecture » en page 20).

En mode de lecture programmée, pressez la touche **PLAY/PAUSE** de l'unité principale ou de la télécommande pour lancer la lecture du programme préparé, dans l'ordre de celui-ci à partir de la première piste (premier morceau du programme).

Pressez une touche **SEARCH** [◀/▶] [◀◀/▶▶] de l'unité principale ou une touche de recherche (◀/◀◀ ou ▶▶/▶) de la télécommande pour sauter au pas de programme précédent ou suivant.

En mode de lecture programmée et quand la lecture d'un CD audio est arrêtée, le nombre total de pistes du programme et la durée totale du programme s'affichent.

Quand on utilise un CD de données, seul le numéro dans le programme est affiché.



#### NOTE

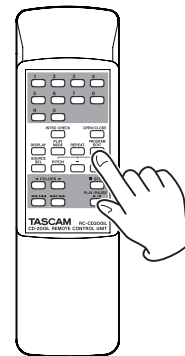
- Pour sélectionner la lecture programmée, à l'arrêt ou s'il n'y a pas de CD chargé, pressez la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **PLAY MODE** de la télécommande.
- Quand la fonction de lecture de dossier est activée pour un CD de données, les pistes du dossier actuel peuvent être ajoutées au programme.

### Réglage du programme

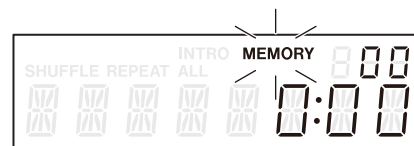
Quand aucun programme n'est réglé, suivez les procédures ci-dessous pour en préparer un à l'aide de la télécommande.

#### NOTE

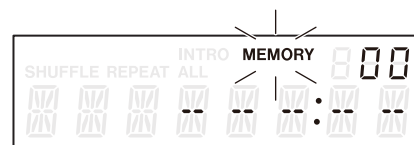
- Le programme ne peut pas être préparé depuis l'unité elle-même.
  - Vous pouvez préparer un programme à tout moment quel que soit le mode de lecture actuel.
  - Les programmes de CD sont effacés quand on ouvre le tiroir de disque ou quand on change de dossier.
1. Quand la lecture est arrêtée, pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande pour passer en mode de réglage de programme.



Si aucun programme n'a été réglé, il est possible d'ajouter une piste au pas de programme « 01 » (l'indicateur **MEMORY** clignote).



Affichage quand on utilise un CD audio

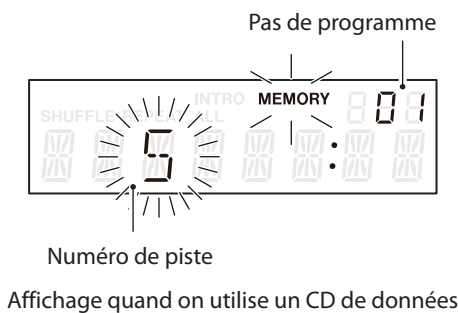
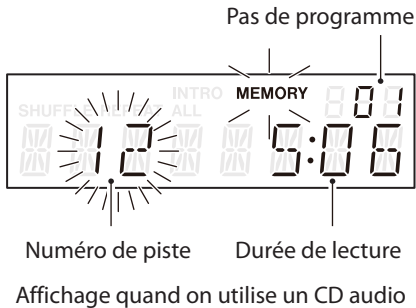


Affichage quand on utilise un CD de données

#### NOTE

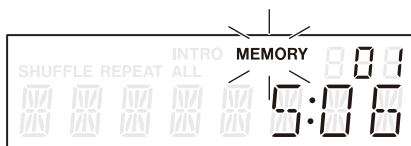
Si un programme a déjà été réglé, le numéro et la durée de lecture de la piste choisie pour le pas de programme 01 sont affichés.

- Utilisez les touches numériques (0-9) de la télécommande ou les touches de recherche (◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶) pour sélectionner une piste comme premier morceau du programme (MEMORY et le numéro de piste clignotent). Si vous utilisez les touches numériques (0-9) de la télécommande, saisissez le numéro en commençant par la plus grande unité.



### NOTE

- Quand vous utilisez un CD de données, l'écran passe en affichage de nom de fichier si plus d'une seconde s'écoule après avoir pressé une des touches numériques (0-9) ou de recherche (◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶) de la télécommande, mais vous pouvez toujours ajouter la piste au programme.
  - Si vous pressez la touche STOP alors qu'une piste est sélectionnée, la sélection de cette piste est annulée et l'écran retourne à l'état qu'il avait quand vous avez sélectionné la piste.
- Pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande pour ajouter la piste sélectionnée comme pas de programme 01.



- L'unité est maintenant prête pour que vous ajoutiez une autre piste comme morceau suivant dans le programme.
- Si vous avez fini d'ajouter des pistes au programme, pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande quand apparaît une position vide dans le programme. L'unité quitte le mode de programmation.

### NOTE

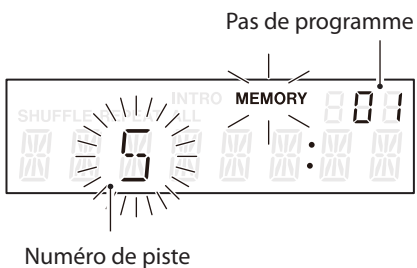
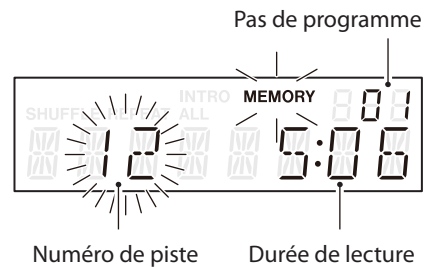
- La même piste peut être ajoutée plusieurs fois dans le programme.
- Si vous pressez la touche STOP quand il est possible d'ajouter une piste à un nouveau pas de programme, tous les pas de programme sont effacés (voir « Effacement du programme » en page 24).
- Si vous essayez d'ajouter plus de 99 pistes, un message d'erreur PGM FULL (programme plein) apparaît. Vous ne pouvez programmer que 99 pistes.

## Vérification du programme

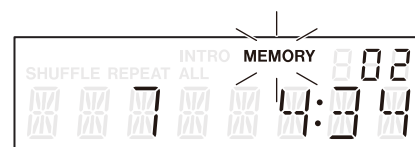
Vous pouvez vérifier le contenu du programme.

- Pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt pour faire passer l'unité en mode de programmation.

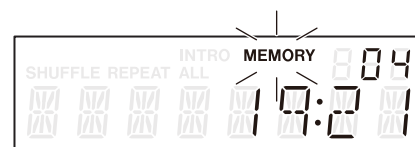
Le numéro et la durée de lecture de la piste choisie pour le pas 01 du programme s'affichent à l'écran et l'indicateur MEMORY clignote (la durée de lecture ne s'affiche pas si le disque chargé est un CD de données).



- Pressez la touche **PROGRAM EDIT** pour afficher les informations sur la piste programmée comme morceau suivant.



- Si vous pressez la touche **PROGRAM EDIT** alors que le dernier morceau du programme est affiché, il devient possible d'ajouter un autre morceau au programme (aucun numéro de piste n'est affiché et MEMORY clignote).



- Pressez à nouveau la touche **PROGRAM EDIT** pour quitter le mode de programmation.

## 4 – Lecture de CD

### Remplacement d'une piste du programme

Vous pouvez changer une piste qui a déjà été ajoutée au programme.

1. Pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt pour faire passer l'unité en mode de programmation.
2. Suivez les étapes de « Vérification du programme » ci-dessus et pressez la touche **PROGRAM EDIT** pour afficher la position (le pas) contenant la piste que vous voulez remplacer dans le programme.
3. Utilisez les touches numériques (**0-9**) ou de saut (◀◀/|◀◀ et ▶▶/▶▶) de la télécommande pour sélectionner la piste désirée et pressez la touche **PROGRAM EDIT**.

Après remplacement d'une piste, l'écran affiche la position vide qui se trouve à la fin du programme et grâce à laquelle vous pouvez ajouter si désiré une autre piste en fin du programme.

4. Pressez à nouveau la touche **PROGRAM EDIT** pour quitter le mode de programmation.

### Ajout d'autres pistes au programme

Vous pouvez ajouter des pistes à la fin d'un programme déjà établi.

1. Pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt pour faire passer l'unité en mode de programmation.
2. Maintenez pressée la touche **PROGRAM EDIT** jusqu'à ce qu'apparaisse la position vide pour laquelle il est possible d'ajouter une piste au programme (aucun numéro de piste n'est affiché et MEMORY clignote).
3. Utilisez les touches numériques (**0-9**) ou de saut (◀◀/|◀◀ et ▶▶/▶▶) de la télécommande pour sélectionner la piste à ajouter et pressez la touche **PROGRAM EDIT**.
4. Dans ces conditions, vous pouvez répéter l'étape 3 pour ajouter d'autres pistes ou presser la touche **PROGRAM EDIT** pour quitter le mode de programmation.

#### NOTE

- Des pistes peuvent être ajoutées à la fin d'un programme et des pistes programmées peuvent être remplacées par d'autres pistes, mais il n'est pas possible d'insérer des pistes en milieu de programme.
- Si vous voulez insérer une piste en milieu de programme, remplacez et ajoutez les pistes de programme nécessaires pour modifier le contenu du programme.

### Effacement du programme

Vous pouvez effacer la totalité du programme qui a été établi.

1. Pressez la touche **PROGRAM EDIT** de la télécommande alors que la lecture est à l'arrêt pour faire passer l'unité en mode de programmation.
2. Maintenez pressée la touche **PROGRAM EDIT** jusqu'à ce qu'apparaisse la position vide pour laquelle il est possible d'ajouter une piste au programme (aucun numéro de piste n'est affiché et MEMORY clignote).
3. Pressez la touche **STOP** de la télécommande.  
– CLEAR – apparaît à l'écran. Une fois l'effacement terminé, le mode de programmation revient mais avec un programme vide.



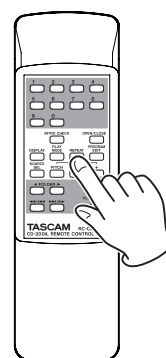
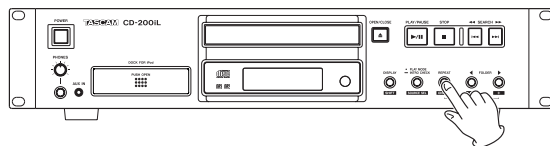
#### NOTE

Ouvrir le tiroir de disque efface également le programme.

### Lecture en boucle

Vous pouvez faire lire en boucle une piste de votre choix ou toutes les pistes.

Pressez la touche **REPEAT [PITCH ON/OFF]** de l'unité principale ou la touche **REPEAT** de la télécommande pour activer et désactiver la fonction de lecture en boucle et choisir le mode de lecture en boucle.



→ Boucle simple → Boucle totale → Pas de boucle

Ordre de sélection du mode de lecture en boucle

#### Lecture en boucle simple (l'indicateur REPEAT s'affiche)

La piste sélectionnée est lue en boucle.



#### Lecture totale en boucle (les indicateurs REPEAT et ALL s'affichent)

Toutes les pistes sont lues en boucle.



#### Lecture en boucle désactivée (pas d'indicateur)

La lecture en boucle est désactivée.

#### NOTE

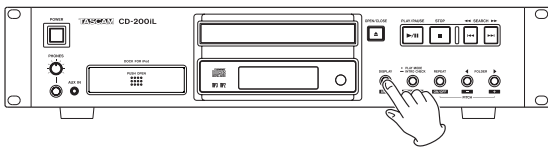
- Avec un CD de données, quand la fonction de lecture de dossier est activée, utiliser REPEAT ALL fait lire en boucle tous les morceaux contenus dans le dossier actuel.
- En mode de lecture programmée, tous les morceaux du programme établi sont lus en boucle.
- Si la fonction de lecture en boucle est activée durant la lecture, celle-ci se poursuit jusqu'à la fin puis reprend depuis le début.
- Si la lecture en boucle est activée à l'arrêt, elle commence quand on presse la touche PLAY/PAUSE.
- Le statut ON/OFF de la fonction de lecture en boucle est conservé même après extinction.

## Affichage du temps et des informations textuelles

Vous pouvez choisir quels types d'informations temporelles et textuelles sont affichés à l'écran.

Pressez la touche **DISPLAY [SHIFT]** de l'unité principale ou la touche **DISPLAY** de la télécommande pour afficher durant deux secondes le type d'information (durée de lecture ou information textuelle) actuellement choisi pour apparaître dans la zone d'affichage principale. Pressez à nouveau cette touche pendant que ce réglage est affiché pour changer le type d'information affiché.

En cas de changement, les types d'information pouvant être affichés diffèrent en fonction du type du disque chargé, de son statut et du statut de fonctionnement de cette unité.



### NOTE

- Après avoir pressé la touche **DISPLAY [SHIFT]** de l'unité principale ou la touche **DISPLAY** de la télécommande, le type d'information actuellement sélectionné pour l'affichage apparaît durant deux secondes comme suit.

Temps écoulé sur la piste : ELAPSED

Temps restant sur la piste : REMAIN

Temps restant total : T REMAIN

Titre d'album/piste : TITLE

Artiste de l'album/piste : ARTIST

Nom de fichier : FILENAME

- Les informations textuelles pouvant être affichées à l'écran sont les informations de CD-Text pour les CD audio et les informations des balises ID3 pour les CD de données. Quand il n'y a pas d'informations incluses dans un disque ou fichier, NO TITLE (en cas d'absence d'informations de titre) ou NO NAME (en cas d'absence d'informations d'artiste) s'affiche. Si les informations contiennent des caractères qui ne peuvent pas être affichés, ces caractères sont remplacés par \_.
- Quand un CD audio est en mode de lecture programmée, le temps écoulé et le temps restant pour la totalité du programme sont affichés.
- Le réglage de contenu d'affichage est conservé même après extinction.

### ■ CD audio avec CD-Text

En lecture ou en pause, vous pouvez changer les informations affichées, en passant en revue le temps écoulé sur la piste, le temps restant sur la piste, le temps total restant, le titre de la piste et l'artiste ayant créé la piste.

Vous pouvez aussi changer d'affichage d'informations à l'arrêt, mais l'affichage alterne entre temps total titre de l'album et artiste ayant créé l'album.

### ■ CD audio sans CD-Text

En lecture ou en pause, vous pouvez changer les informations affichées, en passant en revue le temps écoulé sur la piste, le temps restant sur la piste et le temps total restant.

Vous pouvez aussi changer d'affichage d'informations à l'arrêt, mais l'affichage alterne entre nombre total de pistes et durée totale.

### ■ CD de données

En lecture ou en pause, vous pouvez changer les informations affichées, en passant en revue le temps écoulé sur la piste, le titre de la piste, l'artiste ayant créé la piste et le nom du fichier.

À l'arrêt, vous pouvez toujours changer le mode d'affichage entre temps écoulé sur la piste et titre de l'album.

À l'arrêt, vous pouvez basculer sur le titre de l'album (dossier actuel).



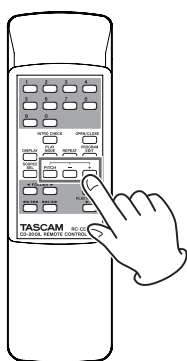
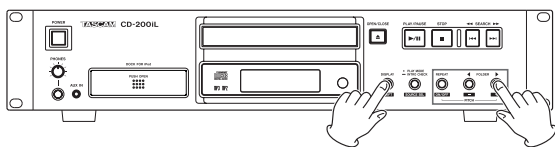
## 4 – Lecture de CD

### Lecture avec contrôle de hauteur

Grâce à la lecture avec contrôle de hauteur, cette unité peut modifier la hauteur (en fait la fréquence du son et la vitesse de lecture) des CD durant la lecture.

Suivez les procédures ci-dessous pour utiliser la lecture avec contrôle de hauteur.

1. Pressez la touche **REPEAT [PITCH ON/OFF]** tout en maintenant la touche **DISPLAY [SHIFT]** sur l'unité principale ou pressez la touche **PITCH** de la télécommande pour activer le contrôle de hauteur.



2. Utilisez les touches **FOLDER </> [PITCH -/+]** tout en maintenant la touche **DISPLAY [SHIFT]** sur l'unité principale ou les touches **PITCH -/+** de la télécommande pour régler la hauteur par pas de 0,5 % dans une plage de  $\pm 14,0$  %.

#### ■ Pour désactiver la lecture avec contrôle de hauteur (OFF) :

Pressez la touche **REPEAT [PITCH ON/OFF]** tout en maintenant la touche **DISPLAY [SHIFT]** sur l'unité principale ou pressez la touche **PITCH** de la télécommande.



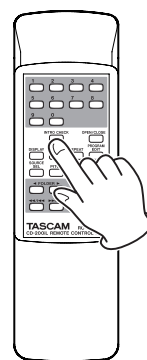
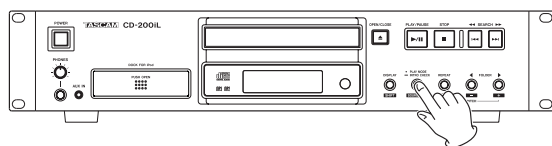
#### NOTE

- Durant la lecture, activer ou désactiver le contrôle de hauteur peut entraîner un décrochage momentané de la lecture.
- Utiliser la lecture avec contrôle de hauteur pour un CD de données (MP3, MP2, WAV) entraîne parfois des décrochages du son lu.
- Quand la fonction de contrôle de hauteur (Pitch) est activée, la sortie numérique est possible mais la fréquence d'échantillonnage sera modifiée proportionnellement à la valeur voulue par le contrôle de hauteur. Quand la fonction de contrôle de hauteur est en service, certains appareils risquent de ne pas pouvoir recevoir la sortie numérique de cette unité.
- La fonction de contrôle de hauteur ne peut pas être utilisée avec un iPod ou iPhone.

### Fonction de balayage des introductions (Intro check)

La fonction de balayage des introductions peut être utilisée pour lire automatiquement les 10 premières secondes de chaque piste d'un CD, les uns après les autres.

Durant la lecture ou à l'arrêt, maintenez pressée la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **INTRO CHECK** de la télécommande pour lancer le balayage des introductions. L'indicateur **INTRO** s'affiche quand cette fonction est activée.



- Durant le balayage des introductions, pressez une touche **SEARCH <</> [I<</>I>>]** de l'unité principale ou une touche de recherche (<</>I<</> ou >>/>>) de la télécommande pour sauter à la piste précédente ou suivante.
- Pour stopper le balayage des introductions, pressez la touche **STOP** de l'unité principale ou de la télécommande.

#### ■ Désactivation de la fonction de balayage des introductions

Durant le balayage des introductions, maintenez à nouveau pressée la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou la touche **INTRO CHECK** de la télécommande pour revenir en mode de lecture ordinaire. L'indicateur **INTRO** disparaît de l'écran.

#### NOTE

- La fonction de balayage des introductions peut aussi être utilisée avec des CD de données.
- La fonction de balayage des introductions peut aussi être utilisée dans les modes de lecture programmée et de lecture de dossier.
- La fonction de balayage des introductions ne peut pas être utilisée avec un iPod ou iPhone.



# 5 – Lecture de l'iPod/iPhone

Quand un iPod ou iPhone est connecté au dock iPod à l'avant de cette unité, celle-ci peut produire le son de l'iPod ou iPhone et le contrôler. De plus, quand cette unité est allumée, elle peut également recharger l'iPod ou l'iPhone (voir « Connexion d'un iPod ou iPhone » en page 14).

## Dock iPod

Connectez un iPod ou iPhone conformément aux instructions de « Connexion d'un iPod ou iPhone » en page 14.

Insérez toujours un adaptateur de dock convenant à votre iPod ou iPhone sur le connecteur. Les adaptateurs de dock ne sont pas fournis avec ce produit. Utilisez l'adaptateur de dock fourni avec votre iPod ou iPhone ou un adaptateur de dock universel Apple du commerce, fabriqué par Apple Inc.

- Lisez attentivement les instructions de « Connexion d'un iPod ou iPhone » en page 14 et procédez avec précautions lors de la connexion et de la déconnexion d'un iPod ou iPhone afin d'éviter d'endommager les connecteurs et de produire des bruits forts soudains.
- Voir le site web TASCAM (<http://tascam.fr/>) pour des détails sur les appareils compatibles.

## Contrôle de l'iPod/iPhone

Les touches de la face avant et de la télécommande (RC-CD200iL TASCAM) peuvent servir à contrôler comme suit l'iPod ou l'iPhone.

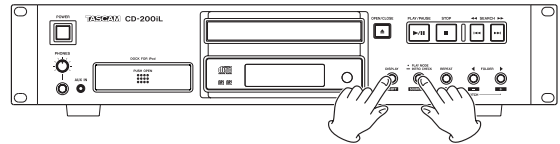
- PLAY/PAUSE (▶/||)** : lecture et pause
- Saut (◀◀/▶▶ et ▶▶/▶▶) : saut à la piste précédente/suivante (maintenir pressées pour une recherche arrière/avant)
- FOLDER ◀/▶** : saut d'un album à l'autre
- REPEAT** : change le mode de lecture en boucle
- PLAY MODE** : change le mode de lecture aléatoire

### ATTENTION

- Cette unité peut ne pas pouvoir contrôler un iPod ou iPhone selon la version de logiciel et la génération de celui-ci.
- Selon l'iPod ou l'iPhone connecté, les indicateurs SHUFFLE et REPEAT de l'iPod ou de l'iPhone et du CD-200iL peuvent différer. Vérifiez sur l'iPod ou l'iPhone lui-même pour vous assurer de ses modes actuels de lecture et de mise en boucle.

## Préparation de la lecture de l'iPod/iPhone

En maintenant pressée la touche **DISPLAY [SHIFT]**, pressez la touche **PLAY MODE/INTRO CHECK [SOURCE SEL]** de l'unité principale ou pressez la touche **SOURCE SEL** de la télécommande pour régler la source actuelle sur **-DOCK-**.



Faire cela permet de contrôler l'iPod ou l'iPhone depuis cette unité et la télécommande RC-CD200i TASCAM, ainsi que de produire le son de l'iPod/iPhone au travers de cette unité.

# 6 – Listes des messages

## Messages de fonctionnement

Selon le fonctionnement de l'appareil, les messages suivants apparaîtront dans la zone principale d'affichage.

Message	Signification	Réponse
-AUX-	AUX IN est sélectionné comme source actuelle.	
-CLEAR-	Tous les programmes ont été effacés.	
CLOSE	Le tiroir de disque se ferme.	
-DOCK-	-DOCK- est sélectionné comme source actuelle.	
DOCK----	Aucun iPod ou iPhone n'est connecté au dock.	Si ce message apparaît alors qu'un iPod ou iPhone est connecté, déconnectez cet iPod ou iPhone du dock iPod durant quelques secondes puis reconnectez-le au dock.
DOCK-30-	Un iPod ou iPhone à connecteur de dock 30 broches est connecté au dock.	
DOCK-LT-	Un iPod ou iPhone à connecteur Lightning est connecté au dock.	
NO DISC	Il n'y a pas de disque ou le disque ne peut pas être vérifié.	
NO FILES	Le CD de données ne contient pas de fichier pouvant être lu.	Chargez un disque contenant des fichiers lisibles.
NO NAME	Il n'y a pas de données d'artiste ou de données de fichier pouvant être affichées.	Seuls les caractères compatibles ASCII 7 bits peuvent être affichés comme information de texte.
NO TITLE	Il n'y a pas de données de titre pouvant être affichées.	Seuls les caractères compatibles ASCII 7 bits peuvent être affichés comme information de texte.
OPEN	Le tiroir de disque est ouvert.	
TOC READ	Les informations de la table des matières (TOC) sont en cours de lecture.	

## Messages d'avertissement

Si une opération ne peut pas être effectuée, un des messages suivants apparaît environ deux secondes puis disparaît.

Message	Signification	Réponse
NO PGM	Aucun programme n'a été créé.	Ajoutez des pistes au programme.
PGM FULL	Le programme ne peut plus accepter de piste supplémentaire.	Un programme peut contenir un maximum de 99 pistes. Effacez des pistes du programme et réessayez.

## Messages d'erreur

Si un des messages d'erreur suivants s'affiche, veuillez vous référer à la colonne Réponse et essayez de résoudre le problème. Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le revendeur ou représentant TASCAM le plus proche.

Message	Signification	Réponse
COMM ERR (clignotant)	Impossible de communiquer avec le lecteur de CD.	Contactez le revendeur ou représentant TASCAM le plus proche.
COMM ERR	Une erreur s'est produite durant la communication avec le lecteur de CD.	Contactez le revendeur ou représentant TASCAM le plus proche.
DEC ERR	Le type de fichier n'est pas pris en charge ou n'a pas pu être lu.	Changez de CD de données.
DISC ERR	La table des matières (TOC) ou le système de fichiers n'ont pas pu être lus, ou le réglage de focalisation n'a pas été possible.	Nettoyez ou changez le disque.
DRV ERR	Le mécanisme du lecteur de CD est abîmé.	Contactez le revendeur ou représentant TASCAM le plus proche.
READ ERR	Le morceau est inaccessible.	Nettoyez ou changez le disque.

# 7 – Guide de dépannage

Si vous avez des problèmes avec votre système, veuillez consulter cette liste et essayez de voir si vous pouvez résoudre vous-même le problème avant d'appeler le revendeur ou représentant TASCAM le plus proche.

## ■ Pas d'alimentation

- ➔ La fiche d'alimentation de l'unité est-elle bien insérée dans une prise secteur ?

## ■ La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Vérifiez que les piles sont correctement installées dans la télécommande.
- ➔ Si les piles sont épuisées, changez-les.

## ■ Pas de son

- ➔ Vérifiez à nouveau le branchement au système d'écoute.
- ➔ Vérifiez le volume et les réglages de l'amplificateur.

## ■ Il y a du bruit indésirable.

- ➔ Les câbles de branchement sont-ils correctement connectés et fonctionnent-ils bien ?

## ■ Un CD ne peut pas être lu.

- ➔ Si vous utilisez un CD de données avec des fichiers MP3 ou MP2, vérifiez que leur débit numérique est compatible avec cette unité.
- ➔ Le disque est-il rayé ou sale ?

## ■ Je ne peux pas lire tous les fichiers d'un CD de données.

- ➔ La fonction de lecture de dossier est-elle activée ?

## ■ Je ne peux pas utiliser la lecture programmée.

- ➔ La fonction de lecture de dossier est-elle désactivée (⏏ L L apparaît à l'écran dans la zone de numéro de dossier) ? Quand vous utilisez un CD de données, la fonction de lecture de dossier doit être activée pour employer la lecture programmée (le numéro de dossier apparaît à l'écran dans la zone de numéro de dossier).

## ■ Le son saute ou il y a du bruit.

- ➔ Le son peut être interrompu si des apps de l'iPod ou de l'iPhone sont actives en plus de l'app de lecture musicale. Dans ce cas, arrêtez les apps autres que celle de lecture musicale.

## ■ L'iPod ou l'iPhone ne peut pas être connecté au dock iPod.

- ➔ Vérifiez que le bon adaptateur de dock a été inséré dans le dock iPod de cette unité.
- ➔ Vérifiez qu'aucun débris ou poussière ne s'est incrusté dans le dock iPod de cette unité et réessayez de brancher l'iPod ou l'iPhone

## ■ L'iPod ou l'iPhone ne peut pas être contrôlé.

- ➔ L'iPod ou l'iPhone est-il correctement branché au connecteur de dock de l'unité ?
- ➔ La fiche d'alimentation de l'unité est-elle bien insérée dans une prise secteur ?
- ➔ La source actuelle est-elle réglée sur **- DOCK -** ?
- ➔ Déverrouillez le commutateur HOLD sur l'iPod ou l'iPhone.
- ➔ Retirez une fois l'iPod ou l'iPhone du dock iPod et attendez un moment avant de le reconnecter.
- ➔ Mettre à jour le logiciel de l'iPod ou de l'iPhone résout fréquemment les problèmes. Veuillez visiter le site internet Apple et y chercher les dernières informations.

## ■ Pas de son de l'iPod ou de l'iPhone

- ➔ L'iPod ou l'iPhone est-il en lecture ?
- ➔ L'iPod ou l'iPhone est-il correctement branché au connecteur de dock de l'unité ?
- ➔ La fiche d'alimentation de l'unité est-elle bien insérée dans une prise secteur ?

# 8 – Caractéristiques techniques

## Données

### Types de disque pris en charge

CD, CD-R et CD-RW

(dont les disques de 12 cm, 8 cm et multi-session ainsi que les disques avec CD-Text)

### Formats de fichier lus

CD-DA : 44,1 kHz, 16 bits, stéréo

MP2 : 32/44,1/48 kHz, 32–384 kb/s (CD de données)

MP3 : 32/44,1/48 kHz, 32–320 kb/s, VBR (CD de données)

WAV : 8/16/32/11,025/22,05/44,1/12/24/48 kHz, 16 bits  
(CD de données)

## Valeurs d'entrée et de sortie

### Entrée audio analogique

#### Prise AUX IN

Connecteur :	mini-jack 3,5 mm stéréo
Niveau d'entrée de référence :	-20 dBV
Niveau de sortie maximal :	-4 dBV
Impédance d'entrée :	22 k $\Omega$

### Valeurs de sortie audio analogique

#### ANALOG OUTPUT (UNBALANCED)

Connecteur :	RCA
Impédance de sortie :	200 $\Omega$
Niveau de sortie de référence :	-10 dBV
Niveau de sortie maximal :	+6 dBV

#### Sorties PHONES

Connecteur :	jack 6,35 mm stéréo
Niveau de sortie maximal :	20 mW + 20 mW (DHT+B 1 % ou moins, sous charge de 32 $\Omega$ )

### Valeurs de sortie audio numérique

#### DIGITAL OUTPUT (COAXIAL)

Connecteur :	RCA
Impédance de sortie :	75 $\Omega$
Format de signal compatible :	conforme à la norme IEC-60958-3 pour les applications grand public (S/PDIF)

#### DIGITAL OUTPUT (OPTICAL)

Connecteur :	TOS (JEITA RC-5720C)
Format de signal compatible :	conforme à la norme IEC-60958-3 pour les applications grand public (S/PDIF)

## Performances audio

### Réponse en fréquence

20 Hz - 20 kHz  $\pm$ 1,0 dB (durant la lecture, JEITA)

### Rapport signal/bruit (S/B)

Plus de 90 dB (durant la lecture, JEITA)

### Distorsion harmonique totale

Moins de 0,01 % (durant la lecture, JEITA)

### Plage dynamique

Plus de 90 dB (durant la lecture, JEITA)

### Séparation des canaux

Plus de 90 dB (durant la lecture, JEITA)

## Mémoire de sauvegarde

Les réglages suivants sont conservés même après extinction de l'unité.

- Réglages d'affichage de temps et de titre (CD)
- Mode de lecture (CD)
- Programmé (quand un CD est chargé)
- Dossier actuel (quand un CD de données est chargé)
- Source actuelle
- Réglage de la fonction de lecture en boucle (ON/OFF)
- Contrôle de hauteur ON/OFF (CD)
- Valeur de contrôle de hauteur (CD)

## Générales

### Alimentation électrique requise

CA 120 V, 60 Hz (U.S.A./Canada)

CA 230 V, 50 Hz (R.-U./Europe)

CA 240 V, 50 Hz (Australie)

### Consommation électrique

15 W

### Dimensions (L x H x P)

481 x 94,5 x 298 (mm)

### Poids

5,2 kg

### Température de fonctionnement :

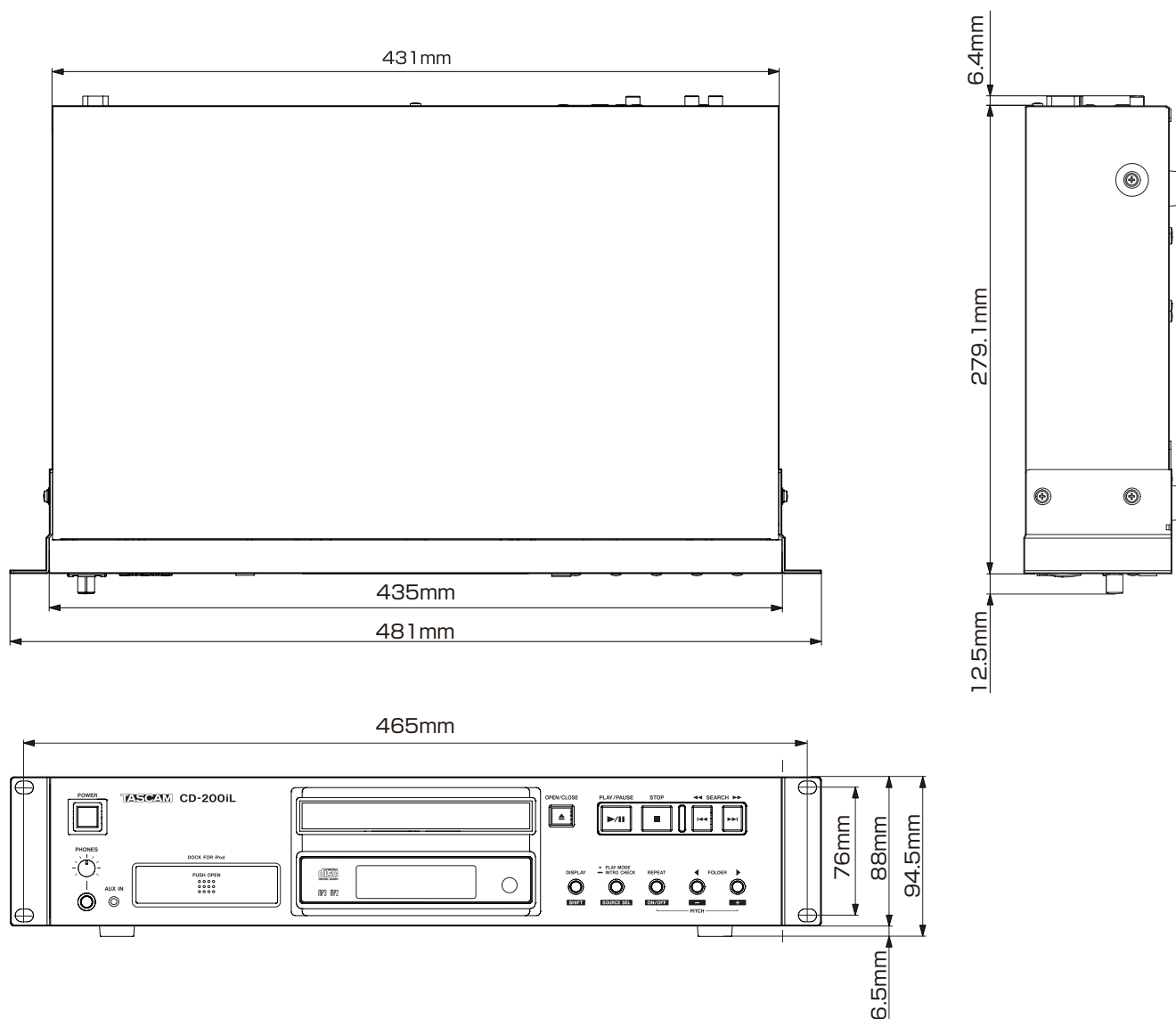
5 à 35° C

### Angle d'installation

5° ou moins

## 8 – Caractéristiques techniques

### Dimensions



- Les illustrations et autres descriptions peuvent partiellement différer du produit réel.
- Caractéristiques et aspect externe peuvent être changés sans préavis en vue d'améliorer le produit.

# TASCAM

# CD-200iL

## TEAC CORPORATION

Téléphone : +81-42-356-9143

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japon

<http://tascam.jp/>

---

## TEAC AMERICA, INC.

Téléphone : +1-323-726-0303

7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640 U.S.A.

<http://tascam.com/>

---

## TEAC MEXICO, S.A. de C.V.

Téléphone : +52-55-5010-6000

Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, Mexique

<http://teacmexico.net/>

---

## TEAC UK LIMITED

Téléphone : +44-8451-302511

Meridien House, Ground Floor, 69 - 71, Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1DS, R.-U.

<http://tascam.eu/>

---

## TEAC EUROPE GmbH

Téléphone : +49-611-71580

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

<http://tascam.eu/>

---

## TEAC SALES & TRADING(SHENZHEN) CO., LTD

Téléphone : +86-755-88311561~2

Room 817, Block A, Hailrun Complex, 6021 Shennan Blvd., Futian District, Shenzhen 518040, Chine

---

Imprimé en Chine